

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΡΧΕΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΡΧΕΙΩΝ



ISDF

**ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΡΟΤΥΠΟ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ
ΔΙΠΠΕΛ**

Πρώτη έκδοση

*Αναπτύχθηκε από την Επιτροπή Καλών Πρακτικών και Προτύπων
Δρέσδη, Γερμανία, 2-4 Μαΐου 2007*

Επεξεργασία
Επιτροπή Καλών Πρακτικών και Προτύπων - εγκεκριμένο

Διάθεση
Η πρώτη έκδοση του προτύπου του ΔΣΑ ISDF διανέμεται δωρεάν σε όλα τα μέλη του Διεθνούς Συμβουλίου Αρχείων. Είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο του ΔΣΑ www.ica.org.

Copyright
© International Council on Archives, 60, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris, France

Αναπαραγωγή και μετάφραση
Η αναπαραγωγή σε μετάφραση ή εκτύπωση του συνόλου ή μέρους για μη εμπορικούς σκοπούς επιτρέπεται υπό τον όρο ότι γίνεται η αρμόζουσα παραπομπή.

ISBN: 978-618-81234-0-3

Copyright για την ελληνική έκδοση:
© Ελληνική Αρχειακή Εταιρεία (Ε.Α.Ε.)

*Ελληνική μετάφραση και ειδικά έκδοσης:
Νέστωρ Μισαμίδης*

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΡΧΕΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΡΧΕΙΩΝ



ISDF

**ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΡΟΤΥΠΟ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ
ΔΙΠΠΕΛ**

Πρώτη έκδοση

*Αναπτύχθηκε από την Επιτροπή Καλών Πρακτικών και Προτύπων
Δρέσδη, Γερμανία, 2-4 Μαΐου 2007*

Αθήνα, Μάρτιος 2014

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΟΥ Δ.Σ.

Η πρώτη έκδοση του Διεθνούς Προτύπου Περιγραφής Λειτουργιών (ΔΙΠΠΕΛ/ISDF) εγκρίθηκε στην ολομέλεια της Επιτροπής Καλών Πρακτικών και Προτύπων που έγινε στη Δρέσδη το Μάιο του 2007.

Η Ελληνική Αρχειακή Εταιρεία (ΕΑΕ), συνεχίζοντας την προσπάθειά της για την παροχή βασικών χρηστικών εργαλείων στα μέλη της αλλά και σε όλους τους Έλληνες εργαζομένους σε αρχειακούς φορείς, προχώρησε στη μετάφραση του προτύπου η οποία παρουσιάζεται με την παρούσα έκδοσή του.

Το ΔΙΠΠΕΛ αποτελεί το τρίτο πρότυπο που τίθεται στη διάθεση της αρχειακής κοινότητας, μετά το ΔΙΠΑΠ (1995, 2002) και το ΔΙΠΚΑΕ(ΝΦΠΟ) (2013).

Στο **Παράρτημα Β** αυτής της πρώτης έκδοσης, έχουν επιλεγεί να παρουσιαστούν αντιπροσωπευτικά παραδείγματα από κάθε γλώσσα για κάθε επίπεδο, από εκείνα που περιλαμβάνονται στην αρχική έκδοση¹: τρία επιπέδου λειτουργίας (στην γαλλική και ισπανική), το ένα επιπέδου δευτερεύουσας λειτουργίας (στην ισπανική) και τρία επιπέδου δραστηριότητας (στην αγγλική, γαλλική και ισπανική).

Η παρούσα μετάφραση εντάσσεται στο πλαίσιο λειτουργίας της Επιτροπής Εφαρμογής Προτύπων της ΕΑΕ (ΕΑΕ/ΕΕΠ) η οποία λειτουργεί από τον Οκτώβριο του 2012 και φέρει την έγκρισή της. Η Επιτροπή σχεδιάζει να προχωρήσει σύντομα σε δεύτερη έκδοση, στην οποία θα περιλαμβάνονται και τα αντίστοιχα παραδείγματα στην ελληνική.

Το μεταφρασμένο πρότυπο είναι προσβάσιμο στις ιστοσελίδες της Ελληνικής Αρχειακής Εταιρείας (ΕΑΕ) και του Διεθνούς Συμβουλίου Αρχείων (ΔΣΑ).

¹ Τίτλος πρωτότυπης έκδοσης στην αγγλική: ISDF International Standard for Describing Functions; First Edition.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ.....	7
1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΣ	9
2. ΣΧΕΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ	10
3. ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΩΝ.....	11
4. ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟΥ.....	12
5. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΣ ΜΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.....	14
5.1 ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ	14
5.1.1 Τύπος της λειτουργίας.....	14
5.1.2 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος	14
5.1.3 Παράλληλες μορφές του ονόματος.....	14
5.1.4 Άλλες μορφές του ονόματος	15
5.1.5 Κατάταξη.....	15
5.2 ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΛΑΙΣΙΟΥ	15
5.2.1 Χρονολογίες.....	15
5.2.2 Περιγραφή.....	16
5.2.3 Ιστορικό	17
5.2.4 Νομικό καθεστώς	19
5.3 ΠΕΡΙΟΧΗ ΣΧΕΣΕΩΝ	20
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας.....	20
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας.....	20
5.3.3 Είδος της σχέσης.....	20
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	21
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	21
5.4 ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΛΕΓΧΟΥ	23
5.4.1 Κωδικός αναγνώρισης της λειτουργίας.....	23
5.4.2 Κωδικός αναγνώρισης του φορέα καθιέρωσης της περιγραφής	24
5.4.3 Κανόνες και/ή συμβάσεις.....	24
5.4.4 Κατάσταση επεξεργασίας της περιγραφής	25
5.4.5 Επίπεδο λεπτομέρειας της περιγραφής.....	25
5.4.6 Ημερομηνίες δημιουργίας, αναθεώρησης ή κατάργησης της περιγραφής.....	26
5.4.7 Γλώσσα και γραφή.....	26
5.4.8 Πηγές	27
5.4.9 Πληροφορίες για τη σύνταξη/ενημέρωση της περιγραφής	27
6. ΣΥΣΧΕΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΜΕ ΝΟΜΙΚΑ ΠΡΟΣΩΠΑ.....	28
ΑΡΧΕΙΑΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΗΓΕΣ	28
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής.....	28
6.2 Φύση της σχέσης	28
6.3 Χρονολογίες της σχέσης	29

Παράρτημα Α:	35
ΑΝΑΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΜΕ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΑΡΧΕΙΑΚΕΣ ΠΗΓΕΣ.....	35
Παράρτημα Β:	35
ΠΛΗΡΗ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ	36
Παράδειγμα 1 - Περιγραφή λειτουργίας. Γλώσσα περιγραφής: γαλλική (Ακτή Ελεφαντοστού).....	36
Παράδειγμα 2 - Περιγραφή λειτουργίας. Γλώσσα περιγραφής: γαλλική (Γαλλία).....	38
Παράδειγμα 3 - Περιγραφή λειτουργίας. Γλώσσα περιγραφής: ισπανική (Μεξικό).....	40
Παράδειγμα 4 - Περιγραφή δευτερεύουσας λειτουργίας. Γλώσσα περιγραφής: ισπανική (Ισπανία).....	42
Παράδειγμα 5 - Περιγραφή δραστηριότητας. Γλώσσα περιγραφής: αγγλική (Ηνωμένο Βασίλειο).....	45
Παράδειγμα 6 - Περιγραφή δραστηριότητας. Γλώσσα περιγραφής: γαλλική (Γαλλία).....	47
Παράδειγμα 7 - Περιγραφή δραστηριότητας. Γλώσσα περιγραφής: ισπανική (Ισπανία)....	49

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

1. Ένα κείμενο εργασίας συντάχθηκε από μια ομάδα της *Επιτροπής Καλών Πρακτικών και Προτύπων* (ICA/CBPS). Η ομάδα συγκροτήθηκε κατά τη συνάντηση του προσωρινού *Τμήματος Επαγγελματικών Προτύπων και Καλών Πρακτικών* στη Βέρνη της Ελβετίας, τον Ιούνιο του 2005.
2. Η αναγνώριση της σημασίας των λειτουργιών στο πλαίσιο παραγωγής των τεκμηρίων οδήγησε την ομάδα να προτείνει την ανάπτυξη ενός διεθνούς προτύπου για την περιγραφή των λειτουργιών στα συστήματα αρχειακών πληροφοριών. Κατά τη διαδικασία ανάπτυξης αυτού του προτύπου, η ομάδα χρησιμοποίησε υποδείγματα λειτουργικής περιγραφής και ανάλυσης τα οποία εφαρμόζονται στη διαχείριση ιστορικών, ενεργών και ημιενεργών αρχείων στην Αυστραλία, στον Καναδά, στην Ελβετία, στο Ηνωμένο Βασίλειο και τις ΗΠΑ. Χρησιμοποίησε επίσης διεθνείς εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί από τον Διεθνή Οργανισμό Τυποποίησης (ISO), όπως το ISO 15489 International Standard on Records Management (2001) και το ISO 23081 International Standard on Records management processes - Metadata for records (2006-2007). Η ομάδα ολοκλήρωσε ένα αρχικό κείμενο το οποίο συζητήθηκε, βελτιώθηκε και επεκτάθηκε στη συνάντησή της στο Παρίσι το Μάιο του 2006. Αυτό το προσχέδιο διανεμήθηκε στη διεθνή αρχειακή κοινότητα για σχολιασμό. Τα σχόλια που συλλέχθηκαν από την διεθνή διαβούλευση ελήφθησαν υπόψη στην ολομέλεια της *Επιτροπής Καλών Πρακτικών και Προτύπων* που έγινε στη Δρέσδη το Μάιο του 2007. Το παρόν κείμενο είναι αποτέλεσμα αυτής της διαδικασίας.

Τα μέλη της *Επιτροπής Καλών Πρακτικών και Προτύπων* του ΔΣΑ, που ανέπτυξαν το πρότυπο και συμμετείχαν στην Επιτροπή για το χρονικό διάστημα 2004-2008, είναι τα ακόλουθα :

Bärbel Förster (Ελβετία)
Beatriz Franco (Ισπανία)
Padré Lydie Gnessougou Baroan-Dioumency (Ακτή Ελεφαντοστού)
Torbjörn Hörnfeld (Σουηδία)
Jenny Kotte (Γερμανία)
Vitor Manoel Marques da Fonseca (Βραζιλία), Αντιπρόεδρος της ICA/CBPS
Per-Gunnar Ottosson (Σουηδία)
Victoria Peters (Ηνωμένο Βασίλειο)
Claire Sibille (Γαλλία), Γραμματέας της ICA/CBPS
Édouard Vasseur (Γαλλία)

Η *Επιτροπή Καλών Πρακτικών και Προτύπων* αποτελείται επίσης από τους:

Marion Beye (Καναδάς, Πρόεδρος της ICA/CBPS)
Nils Brübach (Γερμανία)
Karen Cannell (ΗΠΑ)
Virginia Castillo Sahun (Ανδόρα)
Rosine Cleyet-Michaud (Γαλλία)
Howard Davies (Ηνωμένο Βασίλειο)
Blanca Desantes Fernandez (Ισπανία, Αντιπρόεδρος της ICA/CBPS)
Vincent Doom (Γαλλία)
Cassandra Findlay (Αυστραλία)
Michael Fox (ΗΠΑ)
Markku Leppanen (Φινλανδία)
Thomas Mills (ΗΠΑ)
John Martinez (ΗΠΑ, Γραμματέας της ICA/CBPS)
Catherine Nicholls (Αυστραλία)
Dick Sargent (Ηνωμένο Βασίλειο)
Paola Tascini (Ιταλία)
Yolia Tortolero (Μεξικό)
Stefano Vitali (Ιταλία)
Amy Warner (Ηνωμένο Βασίλειο)

και (αντεπιστέλλοντα μέλη):

Eugenio Bustos Ruz (Χιλή)
Eivira Corbelles Sanjurjo (Κούβα)
Adrian Cunningham (Αυστραλία)
Leila Estephanio de Moura (Βραζιλία)
Ana Virginia Garcia de Benedictis (Κόστα Ρίκα)
Marisol Mesa Leon (Κούβα)
Miguel Rui Infante (Πορτογαλία)
Andras Sipos (Ουγγαρία)

Η *Επιτροπή Καλών Πρακτικών και Προτύπων* του ΔΣΑ (ICA/CBPS) εκφράζει τις ευχαριστίες της για τη χορηγία των συναντήσεων των ολομελειών στα ακόλουθα ιδρύματα:

Direction des Archives de France (Παρίσι, Γαλλία)
Sächsisches Staatsarchiv (Δρέσδη, Γερμανία)

Η ανάπτυξη αυτού του προτύπου δεν θα ήταν δυνατή χωρίς την ουσιαστική συμβολή τους, τόσο την οικονομική όσο και την παροχή διευκολύνσεων και μέσων στην οργάνωση των συναντήσεων.

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΣ

- 1.1** Το πρότυπο αυτό παρέχει τις κατευθυντήριες γραμμές για την προετοιμασία περιγραφών των λειτουργιών φορέων οι οποίες συνδέονται με την παραγωγή και τη διατήρηση αρχείων.
- 1.2** Ο όρος «λειτουργία» χρησιμοποιείται στο πρότυπο για να περιλάβει όχι μόνο τις λειτουργίες αλλά και τις υποδιαίρεσεις μιας λειτουργίας όπως μια δευτερεύουσα λειτουργία, επιχειρησιακή διαδικασία, δραστηριότητα, καθήκον, συναλλαγή και όποιον άλλον όρο χρησιμοποιείται σε διεθνές, εθνικό ή τοπικό επίπεδο. Το πρότυπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή μιας λειτουργίας ή οποιασδήποτε από τις υποδιαίρεσεις της.
- 1.3.** Η ανάλυση των λειτουργιών των φορέων είναι σημαντική διότι αποτελεί τη βάση για πολλές ενέργειες διαχείρισης των αρχείων. Σε γενικές γραμμές, οι λειτουργίες θεωρούνται περισσότερο σταθερές από τις διοικητικές δομές, οι οποίες συγχωνεύονται ή μεταφέρονται σε περίπτωση διοικητικής αναδιοργάνωσης. Οι λειτουργίες λοιπόν είναι πρόσφορες να λειτουργήσουν ως:
- βάση για την ταξινόμηση, κατάταξη και περιγραφή των τεκμηρίων,
 - βάση για την αξιολόγηση των τεκμηρίων,
 - εργαλείο για την επεξεργασία και αρχειονομική ανάλυση των τεκμηρίων.
- 1.4** Η περιγραφή των λειτουργιών παίζει σημαντικό ρόλο στην ερμηνεία του πλαισίου παραγωγής των αρχείων. Οι περιγραφές των λειτουργιών βοηθούν στην τοποθέτηση των αρχείων με μεγαλύτερη βεβαιότητα στο πλαίσιο παραγωγής και χρήσης τους. Μπορούν να μας βοηθήσουν να εξηγήσουμε πώς και γιατί δημιουργούνται και στη συνέχεια χρησιμοποιούνται τα τεκμήρια, το σκοπό ή τη λειτουργία που προορίζονται να εκπληρώσουν στο εσωτερικό ενός οργανισμού και πώς συσχετίζονται με άλλα τεκμήρια που παράγονται από τον ίδιο οργανισμό.
- 1.5** Οι περιγραφές των λειτουργιών μπορούν να χρησιμοποιηθούν:
- α. για να απεικονίζουμε τις λειτουργίες ως ενότητες περιγραφής σε ένα σύστημα αρχειακής περιγραφής
 - β. για να ελέγχουμε τη δημιουργία και τη χρήση των σημείων πρόσβασης στις αρχειακές περιγραφές
 - γ. για να τεκμηριώνουμε τις σχέσεις ανάμεσα σε διαφορετικές λειτουργίες, ανάμεσα σε αυτές τις λειτουργίες και τους οργανισμούς που τις εξασκούν και ανάμεσα στις λειτουργίες και τα αρχεία που παράγονται εξαιτίας τους.
- 1.6** Οι περιγραφές των λειτουργιών προορίζονται να συμπληρώσουν και να υποστηρίξουν αρχειακές περιγραφές τεκμηρίων που συντάσσονται σύμφωνα με το ΔΙΠΑΠ και καθιερωμένες αρχειακές εγγραφές που συντάσσονται σύμφωνα με το ΔΙΠΚΑΕ(ΝΦΠΟ). Ο διαχωρισμός των πληροφοριών για τις λειτουργίες τόσο από τις αρχειακές περιγραφές όσο και τις καθιερωμένες εγγραφές, σημαίνει λιγότερη επανάληψη πληροφοριών και επιτρέπει τη δόμηση ευέλικτων αρχειακών συστημάτων περιγραφής.

2. ΣΧΕΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

Σημείωση: αυτός ο κατάλογος περιλαμβάνει τις ημερομηνίες δημοσίευσης των συναφών προτύπων κατά την περίοδο ολοκλήρωσης της 1ης έκδοσης του προτύπου το2008. Οι αναγνώστες θα πρέπει να ανατρέχουν στην πιο πρόσφατη έκδοση του κάθε προτύπου.

- ISAD (G) General International Standard Archival Description, 2nd ed., Madrid: International Council on Archives, 2000.
- ISAAR(CPF) International Standard Archival Authority Record for Corporated Bodies, Persons and Families, 2nd ed., Vienna: International Council on Archives, 2004.
- ISO 639-2 Codes for the representation of names of languages, Alpha-3 code, Geneva: International Standards Organization, 1998.
- ISO 999 = ΕΛΟΤ 1213 Πληροφόρηση και τεκμηρίωση - Βασικές αρχές για την επεξεργασία, τη δομή και την παρουσίαση ευρετηρίων. Ελληνικό Πρότυπο ΕΛΟΤ 1213: ΕΛΟΤ, 2004.
- ISO 2788 = ΕΛΟΤ 1321 Τεκμηρίωση - Κατευθυντήριες οδηγίες για τη συγκρότηση και ανάπτυξη μονόγλωσσων θησαυρών. Ελληνικό Πρότυπο (Σχέδιο) ΕΛΟΤ 1321: ΕΛΟΤ, 1993.
- ISO 03166-1 Codes for the representation of names of countries and their subdivisions - Part 1: Country codes, Geneva: International Standards Organization, 2006.
- ISO 03166-2 Codes for the representation of names of countries and their subdivisions - Part 2: Country subdivision code, Geneva: International Standards Organization, 1998.
- ISO 03166-3 Codes for the representation of names of countries and their subdivisions - Part 3: Code for formerly used names of countries, Geneva: International Standards Organization, 1999
- ISO 5963 = ΕΛΟΤ 1312 Τεκμηρίωση - Θεματική ανάλυση τεκμηρίων: Μέθοδοι εξέτασης τεκμηρίων, προσδιορισμού των θεμάτων τους και επιλογή των όρων ευρετηρίασης. Ελληνικό Πρότυπο ΕΛΟΤ 1312: ΕΛΟΤ, 1996.
- ISO 5964 Documentation - Guidelines for the establishment and development of multilingual thesauri, Geneva: International Standards Organization, 1985.
- ISO 8601 Data elements and interchange formats - Information interchange - Representation of dates and times, 2nd ed., Geneva: International Standards Organization, 2000.
- ISO 15489-1 Information and documentation - Records management, part 1: General, Geneva: International Standards Organization, 2001.
- ISO 15489-2 Information and documentation - Records management, part 2: Guidelines, Geneva: International Standards Organization, 2001.
- ISO 15511 Information and documentation - International standard identifier for libraries and related organizations (ISIL), Geneva: International Standards Organization, 2011.
- ISO 15924 Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Standards Organization, 2003.
- ISO 23081-1 Information and documentation - Records management processes - Metadata for records - Part 1: Principles, Geneva: International Standards Organization, 2006.
- ISO 23081-2 Information and documentation - Managing metadata for records - Part 2: Conceptual and implementation issues, Geneva: International Standards Organization, 2009.
- ISO 23081-3 Information and documentation - Managing metadata for records - Part 3: Self-assessment method, Geneva: International Standards Organization, 2011.

3. ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΩΝ

Το γλωσσάριο που ακολουθεί, αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του παρόντος προτύπου. Οι όροι συστάχθηκαν ειδικά για τις ανάγκες αυτού του προτύπου.

Αρχειακή περιγραφή (Archival description). Η ακριβής αποτύπωση μιας ενότητας περιγραφής και των συστατικών της μερών, όταν αυτά υπάρχουν, η οποία είναι αποτέλεσμα της επιλογής, ανάλυσης, οργάνωσης και καταγραφής πληροφοριών που χρησιμεύουν στον προσδιορισμό της ταυτότητας, στη διαχείριση, στον εντοπισμό και στην κατανόηση του αρχειακού υλικού και του πλαισίου παραγωγής του. Ο όρος αποδίδει, επίσης, το αποτέλεσμα και το προϊόν αυτής της διαδικασίας.

Έγγραφο/τεκμήριο (Record). Πληροφορία καταγεγραμμένη σε οποιαδήποτε μορφή ή υπόστρωμα που δημιουργήθηκε ή παραλήφθηκε και διατηρήθηκε από έναν φορέα ή ένα πρόσωπο στο πλαίσιο της άσκησης των δραστηριοτήτων του.

Καθιερωμένη εγγραφή (Authority record). Η καθιερωμένη μορφή ενός ονόματος συνδυασμένη με άλλα πληροφοριακά στοιχεία που προσδιορίζουν και περιγράφουν τη συγκεκριμένη οντότητα και που μπορούν επίσης να τη συνδέσουν με άλλες καθιερωμένες εγγραφές.

Λειτουργία (function). Κάθε υψηλού επιπέδου αποστολή, υποχρέωση ή δραστηριότητα η οποία έχει ανατεθεί προς εκτέλεση σε έναν φορέα, βάσει νόμου, πολιτικής ή εξουσιοδότησης. Οι λειτουργίες μπορεί να υποδιαιρούνται σε σύνολα συντονισμένων ενεργειών, όπως δευτερεύουσες λειτουργίες, επιχειρησιακές διαδικασίες, δραστηριότητες, καθήκοντα, συναλλαγές.

Νομικό πρόσωπο (Corporate body). Ένας οργανισμός ή μια ομάδα προσώπων που προσδιορίζεται με ένα ιδιαίτερο όνομα και δρα ή μπορεί να δράσει ως οντότητα. Επίσης μπορεί να περιλαμβάνει μια ατομική δραστηριότητα στο πλαίσιο μιας συλλογικής.

Παραγωγός (Creator). Κάθε οντότητα (νομικό πρόσωπο, φυσικό πρόσωπο ή οικογένεια) που παρήγαγε, συγκέντρωσε ή και διατήρησε αρχεία στο πλαίσιο της προσωπικής ή της συλλογικής δραστηριότητας.

Προέλευση (Provenance). Η σχέση μεταξύ των τεκμηρίων και των φορέων ή ατόμων που τα παρήγαγαν, τα συγκέντρωσαν και/ή διατήρησαν και χρησιμοποίησαν στο πλαίσιο προσωπικής ή συλλογικής δραστηριότητας. Προέλευση είναι επίσης η σχέση μεταξύ των τεκμηρίων και της λειτουργίας η οποία δημιούργησε την ανάγκη παραγωγής τους.

4. ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟΥ

- 4.1** Το πρότυπο καθορίζει το είδος των πληροφοριών που μπορούν να συμπεριληφθούν σε περιγραφές λειτουργιών και προτείνει τους τρόπους με τους οποίους αυτές οι περιγραφές μπορούν να ενταχθούν σ' ένα σύστημα αρχειακής περιγραφής. Το περιεχόμενο των πληροφοριακών στοιχείων που περιλαμβάνονται στην περιγραφή προσδιορίζεται από τις συμβάσεις και/ή κανόνες που ακολουθεί ο φορέας που συντάσσει την περιγραφή της λειτουργίας.
- 4.2** Το πρότυπο αποτελείται από πληροφοριακά στοιχεία, κάθε ένα από τα οποία περιέχει:
- α) το όνομα του στοιχείου περιγραφής·
 - β) τη σκοπιμότητα του στοιχείου περιγραφής·
 - γ) τον κανόνα (ή τους γενικούς κανόνες) που μπορεί να εφαρμοστούν σε αυτό το στοιχείο και
 - δ) παραδείγματα που επεξηγούν την εφαρμογή του ή των κανόνων, στο μέτρο που αυτό είναι εφικτό.
- 4.3** Οι παράγραφοι αριθμούνται προς διευκόλυνση των παραπομπών και μόνον. Αυτή η αρίθμηση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό των στοιχείων περιγραφής ή της σειράς ή της δομής των περιγραφών.
- 4.4** Τα στοιχεία περιγραφής είναι οργανωμένα σε τέσσερις περιοχές πληροφοριών:
1. Περιοχή Αναγνώρισης
(παρέχονται πληροφορίες οι οποίες προσδιορίζουν την οντότητα με μοναδικό τρόπο και καθορίζουν τα τυποποιημένα σημεία πρόσβασης)
 2. Περιοχή Πλαισίου
(παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τη φύση και το πλαίσιο της λειτουργίας που περιγράφεται)
 3. Περιοχή Σχέσεων
(αναφέρονται και περιγράφονται οι σχέσεις με άλλες λειτουργίες)
 4. Περιοχή Ελέγχου
(παρέχεται ο μοναδικός κωδικός αναγνώρισης της περιγραφής της λειτουργίας και οι πληροφορίες που καθορίζουν το πώς, πότε και από ποιόν φορέα δημιουργήθηκε και ενημερώνεται αυτή η περιγραφή).
- 4.5** Το πρότυπο παρέχει επίσης, στο *Κεφάλαιο 6*, κατευθυντήριες οδηγίες για τη σύνδεση λειτουργιών με καθιερωμένες αρχειακές εγγραφές που περιγράφουν παραγωγούς και με περιγραφές τεκμηρίων. Σημειώνεται ότι μια δεδομένη περιγραφή λειτουργίας μπορεί να συνδεθεί με όσες καθιερωμένες αρχειακές εγγραφές παραγωγών ή αρχειακές περιγραφές απαιτηθεί.
- 4.6** Το **Παράρτημα Β** παρέχει πλήρη παραδείγματα περιγραφών λειτουργιών που συντάχθηκαν σύμφωνα με το παρόν πρότυπο. Βλέπε επίσης παράγραφο 4.10
- 4.7** Όλα τα στοιχεία που συμμορφώνονται με αυτούς τους κανόνες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την περιγραφή μιας λειτουργίας, όμως τα ακόλουθα τρία στοιχεία είναι απαραίτητα:
- Τύπος της λειτουργίας (στοιχείο 5.1.1)
 - Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος (στοιχείο 5.1.2) και
 - Κωδικός αναγνώρισης της λειτουργίας (στοιχείο 5.4.1).
- 4.8** Η φύση της λειτουργίας που περιγράφεται και οι απαιτήσεις του συγκεκριμένου πληροφοριακού συστήματος ή του δικτύου, στο πλαίσιο του οποίου εργάζεται ο συντάκτης μιας περιγραφής λειτουργίας, καθορίζουν ποια από τα προαιρετικά στοιχεία της περιγραφής θα χρησιμοποιηθούν σε μια δεδομένη περιγραφή λειτουργίας και αν αυτά θα παρουσιαστούν με αφηγηματική και/ή με δομημένη μορφή.

- 4.9** Τα περισσότερα περιγραφικά στοιχεία μιας περιγραφής λειτουργίας που συντάσσεται σύμφωνα με το παρόν πρότυπο μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως σημεία πρόσβασης. Θα πρέπει να αναπτυχθούν κανόνες και συμβάσεις για την τυποποίηση των σημείων πρόσβασης σε εθνικό επίπεδο ή χωριστά για κάθε γλώσσα. Λεξιλόγια και συμβάσεις που θα ακολουθηθούν για τη δημιουργία ή την επιλογή των δεδομένων του περιεχομένου αυτών των στοιχείων μπορούν, επίσης, να αναπτυχθούν σε εθνικό επίπεδο ή ξεχωριστά για κάθε γλώσσα.
- 4.10** Τα παραδείγματα στο κείμενο του προτύπου έχουν εξηγηματικό και όχι περιοριστικό χαρακτήρα. Περισσότερο αποσαφηνίζουν το περιεχόμενο των κανόνων στους οποίους αναφέρονται παρά τους επεκτείνουν. Να μην εκληφθούν ως οδηγίες είτε τα παραδείγματα είτε η μορφή με την οποία παρουσιάζονται. Κάθε παράδειγμα, για να διευκρινιστεί το πλαίσιο δημιουργίας του, συνοδεύεται με την ένδειξη του ονόματος του φορέα που το παρείχε, με πλάγια στοιχεία. Μπορεί να ακολουθούν περαιτέρω συμπληρωματικές επεξηγήσεις, κι αυτές με πλάγια στοιχεία, με την ένδειξη *Σημείωση*.
- 4.11** Το πρότυπο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το ΔΙΠΑΠ(Γ) Διεθνές Πρότυπο Αρχειακής Περιγραφής/ISAD(G) - General International Standard Archival Description, 2nd edition, το ΔΙΠΚΑΕ(ΝΦΠΟ) Διεθνές Πρότυπο Καθιερωμένων Αρχειακών Εγγραφών για νομικά πρόσωπα, φυσικά πρόσωπα και οικογένειες/ISAAR(CPF) - International Standard Archival Authority Record for Corporated Bodies, Persons and Families, 2nd edition και με εθνικά πρότυπα αρχειακής περιγραφής. Όταν τα πρότυπα αυτά χρησιμοποιούνται μαζί, στο πλαίσιο ενός συστήματος ή ενός δικτύου αρχειακής περιγραφής, οι περιγραφές λειτουργιών θα συνδεθούν με περιγραφές αρχείων και καθιερωμένες εγγραφές παραγωγών και αντίστροφα. Στο *Κεφάλαιο 6* παρέχονται οδηγίες για τους τρόπους δημιουργίας αυτών των συνδέσεων. Οι αρχειονόμοι έχουν τη δυνατότητα να ακολουθήσουν τα εθνικά πρότυπα για να αποφασίσουν ποια στοιχεία μπορούν να είναι επαναλαμβανόμενα ή όχι.
- 4.12** Το πρότυπο καλύπτει μέρος μόνο των συνθηκών που είναι απαραίτητες για την υποστήριξη της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις λειτουργίες. Η επιτυχία της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής των παραπάνω πληροφοριών σε διαδικτυακό περιβάλλον εξαρτάται από την εφαρμογή του κατάλληλου επικοινωνιακού μορφοτύπου από τους αρχειακούς φορείς που συμμετέχουν στην ανταλλαγή. Το παρόν πρότυπο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως βάση για την ανάπτυξη μορφοτύπων επικοινωνίας και/ή ανταλλαγής δεδομένων, όπως οι κανόνες DTD (Document Type Definition-Καθορισμός του τύπου του εγγράφου) και η γλώσσα XML (Επεκτάσιμη Γλώσσα Σήμανσης).

5. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΣ ΜΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

5.1 ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

5.1.1 Τύπος της λειτουργίας

Στόχος

Να προσδιοριστεί εάν η περιγραφή αναφέρεται σε μια λειτουργία ή σε μια από τις υποδιαίρεσεις της.

Κανόνας

Προσδιορίζουμε αν η περιγραφή είναι μια λειτουργία ή κάποια από τις υποδιαίρεσεις της, σύμφωνα με την εθνική ή διεθνή ορολογία.

Παραδείγματα:

Subfunction
Activity
Task
Transaction

5.1.2 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος

Στόχος

Να δημιουργηθεί ένα καθιερωμένο σημείο πρόσβασης που θα προσδιορίζει μοναδικά μια λειτουργία.

Κανόνας

Καταγράφουμε την προτυποποιημένη μορφή του ονόματος της λειτουργίας. Χρησιμοποιούμε την εδαφική ή διοικητική δικαιοδοσία της λειτουργίας, το όνομα του φορέα που την επιτελεί και άλλα προσδιοριστικά στοιχεία απαραίτητα για τη διάκριση της λειτουργίας από άλλες με παρόμοια ονόματα. Το στοιχείο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το στοιχείο *Κωδικός αναγνώρισης της περιγραφής λειτουργίας* (5.4.1).

Παραδείγματα:

Student registration, Trinity College, Glasgow (*activity*)

Η περιγραφή συντάχθηκε από: *United Kingdom, Glasgow University Archive services*

Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion (*activité*)

Η περιγραφή συντάχθηκε από: *France, Direction des Archive de France*

Gestión de la investigación (*función*)

Η περιγραφή συντάχθηκε από: *Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra*

Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro (*função*)

Η περιγραφή συντάχθηκε από: *Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro*

5.1.3 Παράλληλες μορφές του ονόματος

Στόχος

Να υποδειχθούν οι ποικίλες μορφές στις οποίες η καθιερωμένη μορφή του ονόματος συναντάται σε άλλες γλώσσες ή γραφές.

Κανόνας

Καταγράφουμε την ή τις παράλληλες μορφές του ονόματος σύμφωνα με τις εθνικές ή διεθνείς συμβάσεις και/ή κανόνες που εφαρμόζονται από τον αρχειακό φορέα ο οποίος δημιούργησε την περιγραφή, περιλαμβάνοντας όλα τα απαραίτητα συστατικά και/ή προσδιοριστικά στοιχεία που απαιτούνται από αυτές τις συμβάσεις ή τους κανόνες. Διευκρινίζουμε στο στοιχείο *Κανόνες και/ή συμβάσεις* (5.4.3) ποιοι κανόνες έχουν εφαρμοσθεί για τη συγκεκριμένη παράλληλη μορφή του ονόματος.

5.1.4 Άλλες μορφές του ονόματος

Στόχος

Να υποδειχθούν οποιεσδήποτε άλλες ονομασίες της λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε κάθε άλλη μορφή του ονόματος της λειτουργίας.

Παραδείγματα:

Enrolment
Matriculation

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

5.1.5 Κατάταξη

Στόχος

Να ενταχθεί η λειτουργία σε ένα πλαίσιο κατάταξης.

Κανόνας

Χρησιμοποιούμε κάθε όρο ή κωδικό που αναφέρεται σε ένα πλαίσιο κατάταξης λειτουργιών. Καταχωρούμε το πλαίσιο κατάταξης που χρησιμοποιούμε στο στοιχείο *Κανόνες και/ή συμβάσεις* (5.4.3).

Παραδείγματα:

L100

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

4.2.1

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.2 ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

5.2.1 Χρονολογίες

Στόχος

Να προσδιοριστεί η χρονολογία ή η χρονική διάρκεια της λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε τη χρονολογία ή το χρονικό διάστημα που καλύπτουν η έναρξη και η λήξη της λειτουργίας. Αν η λειτουργία συνεχίζεται, δεν απαιτείται χρονολογία λήξης.

Παραδείγματα:

1988 - ...

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archive de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion

1875 - 1935

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow

1987 - ...

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

1853 - ...

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.2.2 Περιγραφή

Στόχος

Να παρασχεθούν πληροφορίες για το σκοπό της λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε σε αφηγηματική μορφή την περιγραφή του σκοπού της λειτουργίας.

Παραδείγματα:

The registration of students on the College's taught and research programmes.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: *United Kingdom, Glasgow University Archive services*

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow

Le Revenu minimum d'insertion (RMI) est une allocation française gérée par les conseils généraux et versée par les caisses d'allocation familiales (CAF) ou la mutualité sociale agricole (MSA), aux personnes en âge de travailler, sans ressources ou ayant des ressources inférieures à un plafond fixé par décret.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: *France, Direction des Archives de France*

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion

La gestión de la investigación cubre diferentes perspectivas:

- Promover la formación de investigadores a través de una serie de convocatorias de becas y ayudas financiadas por la Universidad Pública de Navarra.
- Elaboración y gestión de la convocatoria de dotación de equipamiento científico de los grupos de investigación de la Universidad Pública de Navarra. Asimismo, recogida y gestión de las solicitudes de participación en convocatorias externas con el mismo objetivo.
- Elaboración de las convocatorias de premios de investigación y gestión en orden a la concesión de los mismos.
- Gestión de la difusión de convocatorias de becas y ayudas de investigación de organismos ajenos a la Universidad Pública de Navarra, así como de la recogida de solicitudes y posterior envío al registro autorizado del organismo convocante.
- Gestión de las ayudas dirigidas a la organización de congresos, financiadas por la Universidad Pública de Navarra.
- Gestión de los trámites necesarios para difundir la convocatoria y recoger las solicitudes de los investigadores interesados en obtener ayudas del Gobierno de Navarra para la realización de tesis doctorales y proyectos de investigación.
- Realización de los trámites necesarios con el fin de que los grupos de investigación participen en las convocatorias de organismos externos que conceden ayudas destinadas a proyectos de investigación.
- Elaboración del catálogo de grupos de investigación, incluyendo el baremo para valorar la actividad investigadora de cada grupo.
- Recoger la documentación que pone de relieve la trayectoria del personal investigador becario de la Universidad Pública de Navarra.
- Elaboración de las convocatorias y gestión de diversas ayudas mediante las cuales la Universidad Pública de Navarra promueve la investigación.
- Gestión de la participación de la Universidad en el marco de la convocatoria de los diferentes programas promovidos por el Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Elaboración de las memorias de investigación.
- Comunicación a todos los sectores interesados de las convocatorias tanto públicas como privadas que financian la actividad investigadora.
- Gestión de los trámites necesarios en orden a la celebración de las sesiones de la Comisión de Investigación.
- Agrupar la documentación referente a los grupos de investigación en marcha en la Universidad Pública de Navarra.
- Gestión de la investigación contratada.
- Gestión de organización de la infraestructura necesaria para el apoyo a los proyectos empresariales universitarios.
- Asesoramiento y apoyo en la solicitud de participación en proyectos dentro de los Programas Marco de I+D de la Unión Europea.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: *Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra*

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

As ações de habilitação de condutor de veículo integram o sistema nacional de gestão e coordenação de trânsito de pessoas, veículos e animais em vias terrestres, que é normalizado por legislação federal, complementado por atos oficiais estaduais e municipais. A sua execução cabe ao Departamento Nacional de Trânsito – DENATRAN e aos departamentos estaduais de trânsito.

A habilitação de condutor de veículo formaliza-se na emissão da Carteira Nacional de Habilitação – CNH seja pela primeira habilitação ou pela sua renovação, para cidadãos brasileiros e estrangeiros habilitados ou não, com estada regular no Brasil.

Para obter a primeira habilitação, os candidatos que preenchem os requisitos definidos por lei, submetem-se a exame teórico de legislação de trânsito, exame médico-psicológico e exame prático de direção veicular de acordo com a categoria pretendida (condução de veículo motorizado de duas ou três rodas, veículo motorizado de quatro rodas de passeio, veículo motorizado para transporte de cargas e/ou passageiros).

A formação (preparação para os exames teórico e prático) dos candidatos à primeira habilitação é realizada em centros de formação de condutores credenciados e fiscalizados pelo Detran-RJ.

Os exames médicos e psicológicos são realizados por clínicas credenciadas e fiscalizadas pelo Detran-RJ.

Os exames teóricos de legislação são informatizados e realizados nos postos de habilitação.

Na renovação da habilitação, são necessários apenas os exames teórico de legislação e medicopsicológico.

Estão contemplados também os estrangeiros residentes ou com visto permanente, habilitados nos países de origem, desde que signatários de convenções internacionais relacionadas a esta função. Nestes casos, a habilitação do condutor é formalizada pela emissão de “CNH para estrangeiro” ou de “Autorização provisória para estrangeiro dirigir”.

A obtenção da primeira habilitação corresponde à inscrição do condutor em cadastro nacional através da atribuição de identificador numérico permanente.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de condutor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.2.3 Ιστορικό

Στόχος

Να καταγραφεί ένα σύντομο ιστορικό της λειτουργίας.

Κανόνες

Καταγράφουμε, με τη μορφή αφηγηματικού κειμένου ή χρονολογίου, το ιστορικό άσκησης της λειτουργίας. Μπορούμε να περιλάβουμε πληροφορίες για το πώς και γιατί επιτελέστηκε η λειτουργία, τους ρόλους που διαδραμάτισαν στην εφαρμογή της υπεύθυνοι υπηρεσιών, φορείς, οργανισμοί και άλλες οντότητες και πώς αυτή μεταβλήθηκε στη διάρκεια του χρόνου. Όπου αυτό είναι δυνατό, παρέχουμε και ημερομηνίες ως απαραίτητο συστατικό της περιγραφής.

Παραδείγματα:

A student had to produce various certificates before he could be enrolled at the College. These certificates included a diploma or degree certificate or class tickets, a certificate from his local presbytery showing he had passed its examinations, a certificate of character from the minister of the congregation he attended and, up until 1901 an examination board certificate showing he had passed the College entrance examination. Before enrolment, he also had to matriculate. By resolution of the Senate in November 1857, the Librarian was charged with handling matriculations. The student's details were recorded in a register which served jointly as a matriculation record and a library register. The student also had to pay a prescribed matriculation fee, initially set at 10 shillings, to the Treasurer. Students had to matriculate each year of their course. Following matriculation, the Clerk of Senate examined the various certificates and drew up, presumably using the information in the matriculation albums, a roll of all the matriculated and enrolled students for the coming session. Students were grouped by year of study and the amounts of any bursaries they had been awarded were also recorded. This list was submitted to the Senate and recorded in the minutes between October and December.

Following the union of the College and the Faculty of Divinity at Glasgow University in 1935, all students of the College henceforth matriculated at the University.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow

Le RMI vit le jour à Besançon en 1968 sous l'appellation « Minimum social garanti ». Des initiatives locales testèrent le principe, comme à Rennes sous le nom de Complément local de ressources, expérience conduite sur plusieurs années et qui contribua beaucoup aux dispositions légales suivantes. La loi n° 88-1088 du 1er décembre 1988 instituant le RMI, fut appliquée à partir du 15 décembre 1988.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archive de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion

La investigación en la universidad española constituye una actividad relativamente reciente, en contraste con el modelo Humboltiano que se había extendido por Europa y Estados Unidos a lo largo del siglo XIX. En esos países, las universidades evolucionaron hacia una combinación de docencia con investigación, y con el tiempo fueron consolidando un modelo de organización colectivo en departamentos vertebrados sobre una disciplina. En España la ejecución directa de la investigación se inició en los años del franquismo a través de centros de investigación creados y dependientes de los diferentes ministerios, al tiempo que el modelo universitario español estaba firmemente asentado en la docencia. De hecho, la función investigadora en la universidad no se inició hasta la creación de los primeros grupos de investigación a finales de la década de los años sesenta del siglo pasado, si bien con una dotación de medios destinados a I+D muy limitada.

El panorama cambió con la aprobación de la Ley de Reforma Universitaria (LRU) de 1983 y de la Ley de Fomento y Coordinación General de la Investigación Científica y Técnica de 1986 - conocida como Ley de la Ciencia-. Estas leyes supusieron un cambio de modelo, en el cual la investigación y el servicio a la sociedad, por medio de la transferencia de tecnología, pasaron a representar valores importantes, añadidos al tradicional de la formación por medio de la docencia. Así, la LRU establecía la doble dimensión de las universidades como centros docentes y como centros de investigación, y reconocía la investigación como actividad básica del personal universitario, organizado en departamentos, y regida por criterios de calidad investigadora. Asimismo, la LRU introdujo incentivos a la realización de I+D con contrato o en colaboración con el sector privado, estableciendo lazos con el entorno productivo como complemento a la financiación por las Administraciones Públicas.

Con la promulgación de la Ley Orgánica de Universidades (LOU) de 2001, una parte muy significativa del esfuerzo español en I+D se desarrolla en el marco de la institución universitaria, hasta el punto de que la mayor parte de los investigadores españoles se hallan en las universidades y que los profesores universitarios dedica una parte significativa de su tiempo de trabajo a la investigación, incentivada mediante incrementos retributivos.

En la perspectiva actual, la investigación es una función característica y esencial de la institución universitaria, actuando como fundamento de la docencia. Entre otros aspectos, la LOU reconoce y garantiza la libertad de investigación – auténtico motor para el desarrollo de la investigación científica, técnica y artística, básica y aplicada – considerada como un derecho y deber del profesorado universitario, desarrollada tanto a título individual como en grupos de investigación, departamentos e institutos de investigación. En definitiva, la investigación busca contribuir al avance y la transferencia del conocimiento, a la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos y a la competitividad de las empresas.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

As primeiras autorizações para condutores de veículos na cidade do Rio de Janeiro foram emitidas no século XIX, pela Inspetoria de Veículos, criada em 1853 e subordinada à chefia de polícia da capital.

Essas autorizações habilitavam os condutores de veículos particulares e de transporte público, permitindo a verificação por parte das autoridades da observância das posturas municipais relativas à circulação de veículos na cidade.

A partir de 1907, os procedimentos administrativos de habilitação de condutor passaram a diferenciar os motoristas amadores dos profissionais. E, em 1913, foi emitida a primeira carteira de habilitação para condutor de veículo automotor.

Com a instituição do primeiro Código Nacional de Trânsito em 1941, posteriormente substituído por um segundo código em 1966, a habilitação de condutor de veículos passou a ser uma função normalizada e gerida pela administração federal e executada, por delegação, por órgãos executivos estaduais, os Detrans.

Em 1967, constituía-se o Sistema Nacional de Trânsito integrado pelo Conselho Nacional de Trânsito, pelos Conselhos Estaduais de Trânsito, pelos órgãos executivos de trânsito da União, estados, Distrito Federal e municípios, pelas polícias militares dos estados e do Distrito Federal, pela Polícia Rodoviária Federal e pelas Juntas Administrativas de Recursos e Infrações.

Com a criação do RENACH – Registro Nacional de Carteiras de Habilitação, em 1967, implantouse um cadastro nacional de condutores de veículos habilitados nas unidades da federação.

Em 1997, foi instituído o atual Código Nacional de Trânsito que também dispõe sobre a matéria.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de condutor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.2.4 Νομικό καθεστώς

Στόχος

Να καταδειχθεί η νομική βάση της λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε κάθε νόμο, οδηγία ή διάταξη που αφορά τη δημιουργία, την τροποποίηση ή την κατάργηση της λειτουργίας.

Παραδείγματα:

La loi du 18 décembre 2003 modifie les modalités de gestion du RMI. Elle transfère notamment la responsabilité du pilotage du dispositif aux conseils généraux.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archives de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion

Joint Stock Companies Act, 1856; Companies Act, 1862; Companies Act, 1900; Companies Act, 1907; Companies (Consolidation) Act, 1908; Companies Act, 1928; Companies Act, 1929; Companies Act, 1947.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Corporate body management, Fraser Sons & Co Ltd.

E Ley Orgánica 11/1983, de 25 de agosto, de Reforma Universitaria.

Ley 13/1986, de 14 de abril de 1986, de Fomento y Coordinación General de la Investigación Científica y Técnica.

Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades.

Decreto Foral 68/1995, de 13 de marzo, por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra.

Decreto Foral 110/2003, de 12 de mayo, por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

Legislação em vigor:

- BRASIL. Lei n. 9503, de 23 de setembro de 1997. Institui o Código de Trânsito Brasileiro.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 249, de 6 de setembro de 2007. Regulamenta o procedimento de coleta e armazenamento de impressão digital nos processos de habilitação ou renovação da Carteira Nacional de Habilitação - CNH.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 193, de 26 de maio de 2006. Dispõe sobre a Regulamentação do Candidato ou condutor Estrangeiro

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 192, de 5 de abril de 2006.

Regulamenta a expedição do documento único da Carteira Nacional de Habilitação com novo leiaute e requisitos de segurança.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 176, de 7 de julho de 2005. Regulamenta a expedição da Carteira Nacional de Trânsito (CNH), Autorização para Conduzir Ciclo motores (ACC) e Permissão para Dirigir.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 169, de 17 de março de 2005. Altera a Resolução n. 168/04.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 168, de 14 de dezembro de 2004. Estabelece Normas e Procedimentos para a formação de condutores de veículos automotores e elétricos, a realização dos exames, e expedição de documentos de habilitação, os cursos de formação, especializados, de reciclagem e dá outras providências.

- BRASIL. Conselho Nacional de Trânsito Resolução n. 166, de 15 de setembro de 2004. Aprova as diretrizes da Política Nacional de Trânsito.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 121, de 14 de fevereiro de 2001. Altera o Anexo da Resolução CONTRAN n. 66/98 que institui tabela de distribuição de competências dos órgãos executivos de trânsito.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 89, de 4 de maio de 1999. Altera a Resolução n. 74/98, que regulamenta o credenciamento dos serviços de formação e processo de habilitação de condutores de veículos.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 80, de 19 de novembro de 1998. Dispõe sobre os exames de aptidão física e mental e os exames de avaliação psicológica.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 74, de 19 de novembro de 1998. Regulamenta o credenciamento dos serviços de formação e processo de habilitação de condutores de veículos.

- CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 66, de 23 de setembro de 1998. Institui tabela de distribuição de competência dos órgãos executivos de trânsito.
 - CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 51, de 21 de maio de 1998. Dispõe sobre exames de aptidão física e mental e os exames de avaliação psicológica.
 - CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 30, de 21 de maio de 1998. Dispõe sobre campanhas permanentes de segurança no trânsito.
 - CONSELHO NACIONAL DE TRÂNSITO (Brasil). Resolução n. 21, de 17 de fevereiro de 1998. Dispõe sobre o controle, guarda e fiscalização dos formulários destinados à documentação de condutores e de veículos.
 - RIO DE JANEIRO. Decreto-Lei n. 46, de 25 de março de 1975. Dispõe sobre os serviços de Administração de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro, autoriza a criação do Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.
- Legislação anterior:
- BRASIL. Decreto n. 62.127, de 16 de janeiro de 1968. Aprova o Regulamento do Código Nacional de Trânsito.
 - BRASIL. Decreto-Lei n. 237, de 26 de fevereiro de 1967. Modifica o Código Nacional de Trânsito.
 - BRASIL. Lei n. 5108, de 21 de setembro de 1966. Institui o Código Nacional de Trânsito.
- Η περιγραφή συντάχθηκε από:** *Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro*
Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.3 ΠΕΡΙΟΧΗ ΣΧΕΣΕΩΝ

5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας

Στόχος

Να προσδιοριστούν τα ονόματα και κάθε μοναδικός κωδικός αναγνώρισης της σχετιζόμενης λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε την καθιερωμένη μορφή του ονόματος και κάθε σχετικό μοναδικό κωδικό αναγνώρισης της σχετιζόμενης λειτουργίας.

5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας

Στόχος

Να προσδιοριστεί αν η σχέση καθιερώνεται με μία άλλη λειτουργία ή κάποια από τις υποδιαίρεσεις της.

Κανόνας

Επισημαίνουμε αν η σχέση καθιερώνεται με μία άλλη λειτουργία ή κάποια από τις υποδιαίρεσεις της, σύμφωνα με την εθνική ή διεθνή ορολογία.

5.3.3 Είδος της σχέσης

Στόχος

Να προσδιοριστεί η φύση της σχέσης μεταξύ της λειτουργίας που περιγράφεται και της σχετιζόμενης λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε τη γενική κατηγορία στην οποία εμπίπτει η περιγραφόμενη σχέση. Χρησιμοποιούμε τις γενικές κατηγορίες που καθορίζονται από εθνικούς κανόνες και/ή συμβάσεις ή μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:

- **Ιεραρχική** (π.χ. λειτουργία/δραστηριότητα: δραστηριότητα/λειτουργία).
 Ιεραρχική είναι η σχέση ανάμεσα σε μια λειτουργία και οποιαδήποτε από τις υποδιαίρεσεις της, όπως δευτερεύουσες λειτουργίες, επιχειρησιακές διαδικασίες, δραστηριότητες, καθήκοντα ή συναλλαγές.

- **Χρονολογική** (προγενέστερη/μεταγενέστερη και αντίστροφα).
Χρονολογική είναι η σχέση κατά την οποία μια λειτουργία διαδέχεται μιαν άλλη. Αντίστροφα, μπορεί να προηγείται μιας άλλης λειτουργίας.
- **Εταιρική**
Είναι το είδος της σχέσης το οποίο δεν καλύπτεται με κανέναν από τους δύο προηγούμενους χαρακτηρισμούς. Στο στοιχείο *Κανόνες και/ή πρότυπα* (5.4.3) καταγράφουμε την τυπολογία που χρησιμοποιούμε για να περιγράψουμε τη σχέση.

5.3.4 Περιγραφή της σχέσης

Στόχος

Να παρασχεθεί μια ακριβής περιγραφή της σχέσης.

Κανόνες

Δίνουμε μία ακριβή περιγραφή της φύσης της σχέσης μεταξύ της περιγραφόμενης λειτουργίας και της σχετιζόμενης λειτουργίας.

5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης

Στόχος

Να προσδιοριστεί η χρονική διάρκεια της σχέσης μεταξύ της περιγραφόμενης λειτουργίας και της σχετιζόμενης λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε, όπου χρειάζεται, την ημερομηνία έναρξης και/ή την ημερομηνία λήξης της σχέσης. Προσδιορίζουμε στο στοιχείο *Κανόνες και/ή πρότυπα* (5.4.3) τα συστήματα χρονολόγησης που χρησιμοποιήθηκαν (πχ. ISO 8601).

Παραδείγματα:

Σχέση 1	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Student administration, Trinity College, Glasgow (C0507-F003)
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Function
5.3.3 Είδος της σχέσης	Hierarchical
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	Student registration was one of the activities performed to fulfil the function of student administration
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1857 - 1935
Σχέση 2	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Student registration, University of Glasgow (C0740- F003-008)
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Activity
5.3.3 Είδος της σχέσης	Temporal
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	Following the union of the College and the Faculty of Divinity at Glasgow University in 1935, all students of the College henceforth matriculated at the University.
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1935

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Aide sociale
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Activité
5.3.3 Είδος της σχέσης	Relation hiérarchique
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	La gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion est une des composantes de la fonction «aide sociale».
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archives de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion.

Σχέση 1	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Organización de la investigación ES UPNA L101
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Sub-función
5.3.3 Είδος της σχέσης	Jerárquica
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	La organización de la investigación es una sub-función de la función de gestión de la investigación.
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1987 - ...
Σχέση 2	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Financiación de la investigación ES UPNA L105
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Sub-función
5.3.3 Είδος της σχέσης	Jerárquica
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	La financiación de la investigación es una sub-función de la función de gestión de la investigación.
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1987 - ...
Σχέση 3	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Apoyo a la investigación ES UPNA L114
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Sub-función
5.3.3 Είδος της σχέσης	Jerárquica
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	El apoyo a la investigación es una sub-función de la función de gestión de la investigación.
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1987 - ...
Σχέση 4	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Difusión de los resultados de la investigación ES UPNA L115
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Sub-función
5.3.3 Είδος της σχέσης	Jerárquica
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	La difusión de los resultados de la investigación es una sub-función de la función de gestión de la investigación.
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1987 - ...
Σχέση 5	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Evaluación de la investigación ES UPNA L116
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Sub-función
5.3.3 Είδος της σχέσης	Jerárquica

5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	La evaluación de la investigación es una sub-función de la función de gestión de la investigación.
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1987 - ...

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

Σχέση 1	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	Educação para o trânsito (BR.Detran-RJ/4.2.7)
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Função
5.3.3 Είδος της σχέσης	Associativa
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	A educação para o trânsito relaciona-se de duas formas à habilitação de condutor. Em primeiro lugar, porque elabora e divulga campanhas educativas voltadas para condutores de veículos com o objetivo de evitar acidentes de trânsito causados por desrespeito à legislação de trânsito. Em segundo lugar porque é responsável pela formação e reciclagem dos instrutores dos centros de formação de condutores e dos examinadores, responsáveis, respectivamente, pelo treinamento dos candidatos à habilitação e pela realização dos exames práticos de direção.
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1966-
Σχέση 2	
5.3.1 Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/κωδικοί αναγνώρισης σχετιζόμενης λειτουργίας	ulgamento de recursos administrativos de infrações de trânsito (BR.Detran-RJ/4.2.4.2)
5.3.2 Τύπος της σχετιζόμενης λειτουργίας	Função
5.3.3 Είδος της σχέσης	Associativa
5.3.4 Περιγραφή της σχέσης	Os condutores de veículos habilitados e devidamente notificados da ocorrência de infração de trânsito, ou seja, de transgressão ao CTB, podem interpor recurso junto ao órgão atuador. Os recursos deferidos implicam o cancelamento da infração. Os recursos indeferidos implicam a aplicação de penalidade ao condutor como advertência por escrito, multa, suspensão do direito de dirigir, cassação da CNH e frequência obrigatória em curso de reciclagem.
5.3.5 Χρονολογίες της σχέσης	1966 - ...

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.4 ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΛΕΓΧΟΥ

5.4.1 Κωδικός αναγνώρισης της λειτουργίας

Στόχος

Να προσδιοριστεί με μοναδικό τρόπο η περιγραφή της λειτουργίας μέσα στο πλαίσιο που αυτή θα χρησιμοποιηθεί.

Κανόνας

Καταγράφουμε έναν και μοναδικό κωδικό αναγνώρισης της περιγραφής σύμφωνα με τοπικές και/ή εθνικές συμβάσεις. Αν η περιγραφή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί διεθνώς, καταγράφουμε τον κωδικό της χώρας στην οποία δημιουργήθηκε η περιγραφή, σύμφωνα με την τελευταία έκδοση του ISO 3166 Codes for the representation of names of countries. Όπου ο δημιουργός της περιγραφής είναι ένας διεθνής οργανισμός, καταγράφουμε τον κωδικό του οργανισμού στη θέση του κωδικού της χώρας.

Παραδείγματα:

C0507-F003-008

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

FR/DAF/0000000020

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archives de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion

ES UPNA L100

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

BR.Detran-RJ/4.2.1

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de condutor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

Παραδείγματα κωδικών χωρών:

AU Αυστραλία

CA Καναδάς

ES Ισπανία

FR Γαλλία

GB Ηνωμένο Βασίλειο

MY Μαλαισία

SE Σουηδία

US Ηνωμένες Πολιτείες

5.4.2 Κωδικός αναγνώρισης του φορέα καθιέρωσης της περιγραφής

Στόχος

Να προσδιοριστεί η υπηρεσία ή οι υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για την περιγραφή.

Κανόνας

Καταγράφουμε την πλήρη καθιερωμένη μορφή του ονόματος κάθε μιας από τις υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για τη δημιουργία, τροποποίηση ή δημοσιοποίηση της περιγραφής ή, εναλλακτικά, καταγράφουμε έναν κωδικό αναγνώρισης της υπηρεσίας.

Παραδείγματα:

FR/DAF

Direction des Archives de France.

BR/Detran-RJ

Departamento do Trânsito do Rio de Janeiro.

5.4.3 Κανόνες και/ή συμβάσεις

Στόχος

Να προσδιοριστούν τα εθνικά ή και διεθνή πρότυπα ή κανόνες που εφαρμόστηκαν στη δημιουργία της περιγραφής.

Κανόνας

Καταγράφουμε τα ονόματα και, όπου είναι χρήσιμο, τις εκδόσεις ή τις χρονολογίες δημοσίευσης των προτύπων ή των κανόνων που εφαρμόστηκαν.

Παραδείγματα:

ISDF – International Standard for Describing Functions, 1st edition, International Council on Archives, 2008.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

ISDF – Norme internationale pour la description des fonctions, 1re édition, Conseil international des Archives, 2008.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archives de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion.

ISDF – Norma internacional para la descripción de funciones, 1ª ed., Consejo Internacional de Archivos, 2008.

ISO 8601 – *Elementos de datos y formatos de intercambio – Intercambio de información – Representación de fechas y horas*, 3ª ed., Ginebra: Organización Internacional de Normalización, 2004.

Cuadro de clasificación de documentos de la Universidad Pública de Navarra (sitio web del Archivo General de la Universidad: (<http://www.unavarra.es/servicio/pdf/Codificacionclasificacion05.pdf>) (consultado el 8 de enero de 2008).

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

CONSELHO INTERNACIONAL DE ARQUIVOS. ISDF: Norma internacional para descrição de funções. Rio de Janeiro: Arquivo Nacional, 2008. 78 p.

CÓDIGO de Classificação de Documentos de Atividades-Fim do Detran-RJ. Atualizado pela portaria Pres-Detran-RJ, de 22/11/2004.

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.4.4 Κατάσταση επεξεργασίας της περιγραφής

Στόχος

Να προσδιοριστεί η φάση επεξεργασίας της περιγραφής ώστε οι χρήστες να μπορούν να κατανοήσουν την παρούσα κατάστασή της.

Κανόνας

Καταγράφουμε την παρούσα Κατάσταση επεξεργασίας της περιγραφής, καταδεικνύοντας αν η εγγραφή είναι προσωρινή, ολοκληρωμένη, αναθεωρημένη και/ή καταργημένη.

Παραδείγματα:

Final

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

Notice validée

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archive de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion.

Finalizado

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

Preliminar

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.4.5 Επίπεδο λεπτομέρειας της περιγραφής

Στόχος

Να υποδειχθεί εάν η περιγραφή είναι στοιχειώδης, μερική ή πλήρης.

Κανόνας

Προσδιορίζουμε εάν το επίπεδο λεπτομέρειας της περιγραφής είναι στοιχειώδες, μερικό ή πλήρες, σύμφωνα με διεθνείς και/ή εθνικές οδηγίες και/ή κανόνες. Εάν δεν υπάρχουν εθνικές οδηγίες ή κανόνες, ως περιγραφές στοιχειώδους επιπέδου θεωρούνται εκείνες που περιλαμβάνουν μόνο τα τρία απαραίτητα στοιχεία μιας εγγραφής συμβατής με το ISDF (βλ. 4.7), ενώ πλήρεις εγγραφές είναι εκείνες που περιλαμβάνουν πληροφορίες για όλα τα στοιχεία περιγραφής του προτύπου ISDF.

Παραδείγματα:

Full

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

Notice complète

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archives de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion.

Completo

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

Integral

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de condutor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.4.6 Ημερομηνίες δημιουργίας, αναθεώρησης ή κατάργησης της περιγραφής

Στόχος

Να υποδειχθεί πότε η περιγραφή δημιουργήθηκε, αναθεωρήθηκε ή καταργήθηκε.

Κανόνας

Καταγράφουμε την χρονολογία κατά την οποία δημιουργήθηκε η περιγραφή και τις χρονολογίες των αναθεωρήσεων της εγγραφής.

Παραδείγματα:

Created October 2006

Revised October 2007

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

Date de création: 2007-05-11

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archives de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion.

Fecha de creación: 2008-01-08

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

2007-03

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de condutor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.4.7 Γλώσσα και γραφή

Στόχος

Να υποδειχθούν οι γλώσσες και/ή γραφές που χρησιμοποιήθηκαν για την περιγραφή της λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε τις γλώσσες και/ή τις γραφές της περιγραφής.

Παραδείγματα:

English: eng

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

français : fre

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archives de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion

Español en escritura latina

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

Português

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.4.8 Πηγές

Στόχος

Να υποδειχθούν οι πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για την περιγραφή της λειτουργίας.

Κανόνας

Καταγράφουμε τις πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τη συγκρότηση της περιγραφής της λειτουργίας.

Παραδείγματα:

College Calendar of the Free Church of Scotland

College Calendar of the United Free Church of Scotland

College Calendar of the Church of Scotland

Η περιγραφή συντάχθηκε από: United Kingdom, Glasgow University Archive services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

Site Vie-publique.fr (www.vie-publique.fr/), consulté en mars 2007

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archive de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion.

BRICALL, Josep. Informe Universidad 2000. Barcelona : España, marzo de 2000. (Sitio web Conferencia de Rectores de Universidades Españolas: <http://www.crue.org/informeuniv2000.htm>) (consultado el 8 de enero de 2008)

SANZ MENÉNDEZ, Luis. La investigación en la universidad española : la financiación competitiva de la investigación, con especial referencia a las Ciencias Sociales y Económicas.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Unidad de Políticas Comparadas, Grupo de Investigación sobre Políticas de Innovación, Tecnología, Formación y Educación – SPRITTE, julio de 2003. (Sitio web del Centro Superior de Investigaciones Científicas: <http://www.iesam.csic.es/doctrab2/dt-0306.pdf>) (consultado el 8 de enero de 2008)

Manual de procedimientos administrativos. Pamplona, Universidad Pública de Navarra, 2003. (Sitio web del Archivo General de la Universidad Pública de Navarra:

http://www.unavarra.es/servicio/archivo_proadmon.htm) (consultado el 8 de enero de 2008)

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

CARVALHO, Aurélia Maria Pinheira de; MENDONÇA, Leila Lobo de (Coord.). *Sinais do Rio: a trajetória do Detran e de seus antecessores*. Rio de Janeiro: Detran-RJ, 2004.

Portal do Detran-RJ

<http://www.detran.rj.gov.br>

Sítio do Conselho Nacional de Trânsito

<http://www.denatran.gov.br/contran.html>

Sítio do Departamento Nacional de Trânsito

<http://www.denatran.gov.br>

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

5.4.9 Πληροφορίες για τη σύνταξη/ενημέρωση της περιγραφής

Στόχος

Να τεκμηριωθούν η δημιουργία και οι αλλαγές της περιγραφής.

Κανόνας

Καταγράφουμε πληροφορίες που σχετίζονται με τη δημιουργία και διατήρηση της περιγραφής.

Παραδείγματα:

Description prepared and revised by Victoria Peters, Glasgow University Archive Services

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

Notice rédigée par Claire Sibille (Direction des Archives de France)

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion.

Descripción elaborada por Joaquim Llansó Sanjuan (Archivo General de la Universidad Pública de Navarra).

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

Descrição preparada por: Marília Cabral Xavier e Jéssica Moura Dias Campos – Centro de Documentação do Detran – RJ

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de condutor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

6. ΣΥΣΧΕΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΜΕ ΝΟΜΙΚΑ ΠΡΟΣΩΠΑ, ΑΡΧΕΙΑΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΗΓΕΣ

Η κατανόηση των λειτουργιών ενός οργανισμού είναι ουσιαστική για την πλήρη κατανόηση της προέλευσης. Τα τεκμήρια έχουν θεμελιώδη σχέση με τις λειτουργίες. Είναι το άμεσο αποτέλεσμα της εκπλήρωσης των λειτουργιών. Επιπλέον, αν και οι σχέσεις ανάμεσα σε τεκμήρια και οργανισμούς μπορεί να αυξομειώνονται με το πέρασμα του χρόνου, καθώς μεταβάλλεται η διοικητική ή οργανωτική δομή ενός οργανισμού, οι σχέσεις μεταξύ τεκμηρίων και λειτουργιών παραμένουν σταθερές. Ένα αρχειακό σύστημα περιγραφής, το οποίο θα περιλαμβάνει περιγραφές λειτουργιών επιπρόσθετα των περιγραφών των αρχείων και των παραγωγών τους, θα παρέχει πληρέστερη ερμηνεία της προέλευσής τους.

Για να καταστούν χρήσιμες οι περιγραφές των λειτουργιών είναι απαραίτητο να συνδεθούν με τις περιγραφές φορέων και αρχειακού υλικού. Οι περιγραφές λειτουργιών μπορούν να συνδεθούν επίσης με άλλες πηγές πληροφοριών. Όταν πραγματοποιούνται τέτοιες συνδέσεις, είναι σημαντικό να περιγράφεται η φύση της σχέσης ανάμεσα στη λειτουργία και τη σχετιζόμενη πηγή. Αυτή η ενότητα παρέχει οδηγίες για τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να δημιουργηθούν παρόμοιες συνδέσεις στο πλαίσιο ενός συστήματος αρχειακής περιγραφής. Χρησιμοποιείτε τα τρία στοιχεία που ακολουθούν για να δημιουργήσετε ένα σύνδεσμο με μια περιγραφή φορέα, αρχειακού υλικού ή άλλη πηγή πληροφόρησης. Δείτε το **Παράρτημα Α** για μια σχηματική αναπαράσταση των πιθανών σχέσεων λειτουργιών με φορείς και αρχειακό υλικό.

6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής

Στόχος

Να προσδιοριστεί με μοναδικό τρόπο η σχετιζόμενη πηγή και να δοθεί η δυνατότητα σύνδεσης της περιγραφής της λειτουργίας με την περιγραφή της σχετιζόμενης πηγής.

Κανόνας

Καταγράφουμε τον κωδικό αναγνώρισης/καθιερωμένη μορφή του ονόματος και τον τίτλο της σχετιζόμενης πηγής.

6.2 Φύση της σχέσης

Στόχος

Να προσδιοριστεί η φύση της σχέσης μεταξύ της λειτουργίας και της σχετιζόμενης πηγής.

Κανόνας

Περιγράφουμε τη φύση της σχέσης μεταξύ της λειτουργίας και της σχετιζόμενης πηγής. Αν πρόκειται για σχέση με οργανισμό, διευκρινίζουμε τον τρόπο με τον οποίο ο οργανισμός εκτελεί τη λειτουργία, π.χ. πλήρως, εν μέρει, σύμφωνα με νομοθεσία ή κατ' ανάθεση.

6.3 Χρονολογίες της σχέσης**Στόχος**

Να προσδιοριστεί το χρονικό διάστημα της σχέσης μεταξύ της λειτουργίας και της σχετιζόμενης πηγής.

Κανόνας

Καταγράφουμε, όπου είναι δυνατό, τις ημερομηνίες έναρξης και λήξης της σχέσης.

Παραδείγματα:

Σχέση 1		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος Κωδικός αναγνώρισης	Trinity College, Glasgow C0507
6.2 Φύση της σχέσης		Corporate body performing the activity.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1857 - 1935

Σχέση 2		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος Κωδικός αναγνώρισης	Trinity College, Glasgow Librarian C2581
6.2 Φύση της σχέσης		Corporate body performing the activity. The Librarian was charged with handling student registration.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1857 - 1935

Σχέση 3		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος Κωδικός αναγνώρισης	Trinity College, Glasgow Treasurer C2582
6.2 Φύση της σχέσης		Corporate body performing the activity. The Treasurer was charged with receiving matriculation fees.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1857 - 1935

Σχέση 4		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος Κωδικός αναγνώρισης	Trinity College, Glasgow Clerk of Senate C2583
6.2 Φύση της σχέσης		Corporate body performing the activity. The Clerk of Senate was charged with drawing up rolls of all matriculated and enrolled students for the coming session.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1857 - 1935

Σχέση 5		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος Κωδικός αναγνώρισης	Senate minutes GB 0248 DC 84/1/1

6.2 Φύση της σχέσης		Record relating to the activity. The minutes include annual lists of all matriculated students between 1860 and 1901. From 1902 a statistical summary only is included.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1857 - 1907

Σχέση 6		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος Κωδικός αναγνώρισης	Scroll or draft Senate minutes GB 0248 DC 84/1/2/1-3
6.2 Φύση της σχέσης		Record relating to the activity. The scroll minutes occasionally include annual statistical summaries of matriculated students.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1857 - 1935

Σχέση 7		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος Κωδικός αναγνώρισης	Library/matriculation albums GB 0248 DC 84/1/1
6.2 Φύση της σχέσης		Record created in the course of the activity. The albums recorded the details of all matriculating students..
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1857 - 1935

Η περιγραφή συντάχθηκε από: *United Kingdom, Glasgow University Archive services*

Σημείωση: για την δραστηριότητα Student registration, Trinity College, Glasgow.

Σχέση 1		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος	Conseils généraux
6.2 Φύση της σχέσης		Depuis le 1er janvier 2004, l'État a confié aux départements la gestion complète de l'insertion, le RMI, et d'un nouveau dispositif, le RMA, Revenu Minimum d'Activité. Le département devient l'interlocuteur unique local social (RMI, personnes âgées, personnes handicapées, protection de l'enfance).
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		2004 - ...

Σχέση 2		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος	Caisses d'allocations familiales
6.2 Φύση της σχέσης		Les Caisses d'allocations familiales ou les caisses de mutualité sociale agricole versent le RMI, après l'accord d'ouverture de droits des présidents des conseils généraux.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		

Σχέση 3		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος	Caisses de mutualité sociale agricole
6.2 Φύση της σχέσης		Les Caisses d'allocations familiales ou les caisses de mutualité sociale agricole versent le RMI, après l'accord d'ouverture de droits des présidents des conseils généraux.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		

Σχέση 4		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Versement du Conseil général des Bouches du Rhône (services d'action sanitaire et sociale)
	Κωδικός αναγνώρισης	FRAD013/1955 W
6.2 Φύση της σχέσης		
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		

Η περιγραφή συντάχθηκε από: France, Direction des Archive de France

Σημείωση: για την δραστηριότητα Gestion des allocataires du revenu minimum d'insertion.

Σχέση 1		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA 00.00
6.2 Φύση της σχέσης		Institución que desarrolla la función
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1987-

Σχέση 2		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Vicerrectorado de Investigación
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA 30.00
6.2 Φύση της σχέσης		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la función ²
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1987-

Σχέση 3		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Servicio de Investigación
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA 11.06
6.2 Φύση της σχέσης		Unidad de la Universidad Pública de Navarra implicada en el desarrollo de la función ³
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1987-

Σχέση 4		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA 32.00
6.2 Φύση της σχέσης		Unidad de la Universidad Pública de Navarra implicada en el desarrollo de la función ⁴
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1987-

² El Vicerrectorado de Investigación se encarga de coordinar las diversas actividades relacionadas con la investigación y el doctorado que se realizan en la Universidad, así como de la convocatoria, difusión y tramitación de becas, ayudas, premios y proyectos de investigación. A este Vicerrectorado se encuentran directamente vinculados el Servicio de Investigación, la Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación (OTRI Navarra), el Servicio de Apoyo a la Investigación (SAI), la Biblioteca, el Instituto de Agrobiotecnología, la Comisión de Investigación, la Comisión de Doctorado y el Comité de Ética, Experimentación Animal y Bioseguridad.

³ El Servicio de Investigación es la unidad administrativa que, dependiente del Vicerrectorado de Investigación, gestiona el censo y el catálogo de grupos de investigación, los datos de los grupos de investigación en marcha y la actividad del personal investigador en formación (becarios y extranjeros). Al mismo tiempo, gestiona los procesos relacionados con proyectos de investigación, transferencia de conocimiento y difusión y gestión de convocatorias relacionadas con la actividad investigadora - nacionales e internacionales, de financiación tanto pública como privada.

⁴ La Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación es un unidad perteneciente al Vicerrectorado de Investigación, cuyo objetivo es promover y gestionar las relaciones entre los investigadores de la Universidad y las empresas y entidades, impulsando la transferencia de la oferta científico-técnica universitaria a los sectores productivos. Se ocupa básicamente de los contratos de investigación con las empresas, de las patentes, de los proyectos de I+DT europeos, y de la detección de ofertas y demandas tecnológicas.

Σχέση 5		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Servicio de Apoyo a la Investigación
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA 31.01
6.2 Φύση της σχέσης		Unidad de la Universidad Pública de Navarra implicada en el desarrollo de la función ⁵
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1987-

Σχέση 6		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Biblioteca Universitaria
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA 31.02
6.2 Φύση της σχέσης		Unidad de la Universidad Pública de Navarra implicada en el desarrollo de la función ⁶
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1987-

Σχέση 7		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Instituto de Agrobiotecnología
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA 31.02
6.2 Φύση της σχέσης		Centro de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la función ⁷
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1999-

Σχέση 8		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Comisión de Investigación
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA CI
6.2 Φύση της σχέσης		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la función ⁸
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1987

Σχέση 9		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Comisión de Doctorado
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA CD

⁵ El Servicio de Apoyo a la Investigación es una unidad encuadrada en el Vicerrectorado de Investigación, destinada a prestar servicios de técnica experimental a los grupos de investigación de la Universidad Pública de Navarra y a las empresas públicas y privadas interesadas.

⁶ La Biblioteca universitaria es una unidad dependiente del Vicerrectorado de Investigación que actúa como proveedora de fuentes necesarias para la generación y transmisión de conocimiento.

⁷ El Instituto de Agrobiotecnología es un centro de investigación vinculado al Vicerrectorado de Investigación en el que se llevan a cabo investigaciones en el terreno de la fisiología, bioquímica y biología molecular de plantas.

⁸ La Comisión de Investigación es un órgano contemplado en los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra, cuyas funciones son: a) proponer al Consejo de Gobierno la distribución del presupuesto de investigación; b) planificar la adquisición y utilización de la infraestructura universitaria de apoyo a la investigación; c) proponer la convocatoria y adjudicar becas y ayudas a la investigación; d) elaborar la memoria anual de las actividades de investigación de la Universidad; e) solicitar, realizar y difundir estudios que permitan a las entidades públicas y privadas conocer los aspectos de la actividad investigadora de la Universidad a fin de establecer contratos de colaboración o aportar fondos; f) asesorar al Consejo de Gobierno, departamentos e institutos universitarios en la planificación, coordinación, propuestas de estímulo y control del desarrollo de la investigación.

6.2 Φύση της σχέσης		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la función ⁹
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1987-

Σχέση 10		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Universidad Pública de Navarra. Comité de Ética, Experimentación Animal y Bioseguridad
	Κωδικός αναγνώρισης	ES UPNA CET
6.2 Φύση της σχέσης		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la función ¹⁰
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		2004-

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Spain, Archivo General de la Universidad Pública de Navarra

Σημείωση: για την λειτουργία Gestión de la investigación.

Σχέση 1		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος	Departamento Nacional de Trânsito (Brasil) – DENATRAN
6.2 Φύση της σχέσης		O DENATRAN é o órgão máximo executivo de trânsito da União.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1967 - ...

Σχέση 2		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος	Conselho Nacional de Trânsito (Brasil)– CONTRAN
6.2 Φύση της σχέσης		O CONTRAN é o coordenador do Sistema Nacional de Trânsito e órgão máximo normativo e consultivo
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1967 - ...

Σχέση 3		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος	Atas de exames práticos 6.1 Identifier and de direção veicular
	Κωδικός αναγνώρισης	BR.Detran-RJ/4.2.1.9
6.2 Φύση της σχέσης		A série Habilitação de Condutor contém os registros dos resultados dos exames de direção veicular, indicando a aprovação ou não dos candidatos nos exames práticos de direção veicular.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1954 - 2007

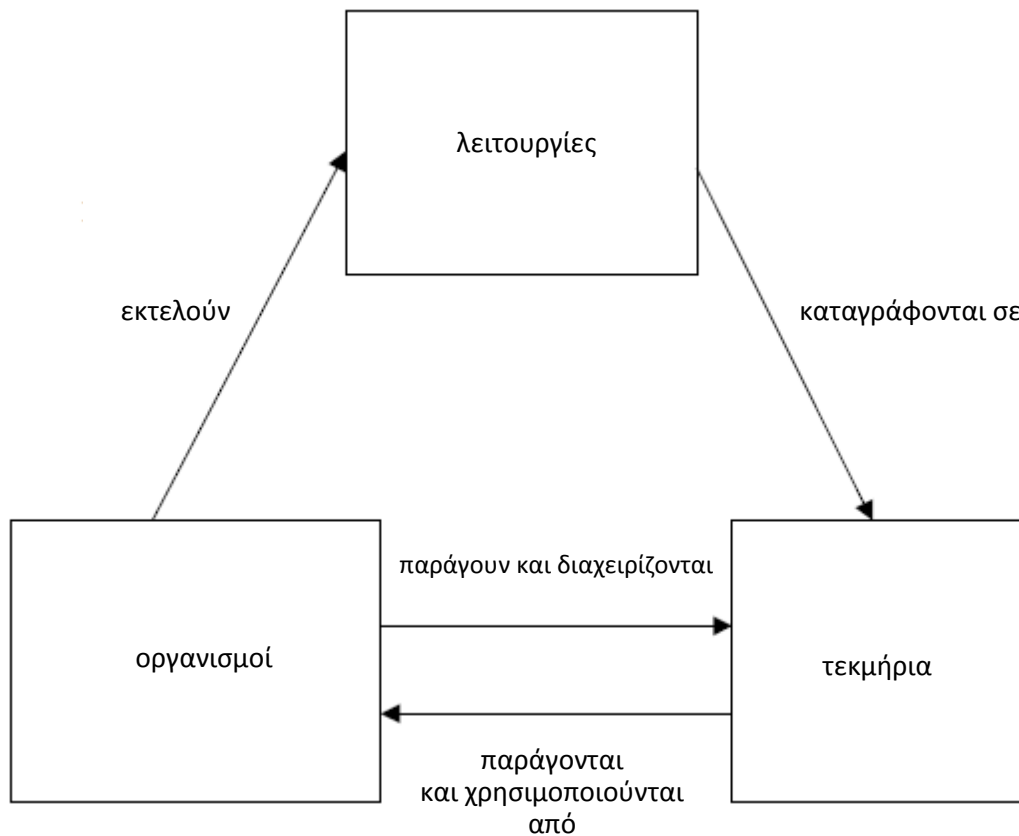
⁹ La Comisión de Doctorado es un órgano contemplado en los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra, con competencia en cuestiones que afecten a los programas de doctorado y a la realización de tesis doctorales.

¹⁰ El Comité de Ética, Experimentación Animal y Bioseguridad tiene las siguientes funciones: a) informar sobre proyectos o trabajos de investigación que impliquen estudios en seres humanos, utilización de sus datos personales o de muestras biológicas de origen humano, experimentación animal o empleo de agentes biológicos u organismos genéticamente modificados, b) valorar proyectos de investigación que puedan afectar de modo directo a los derechos fundamentales de las personas, al bienestar de los animales y a los intereses vinculados a la defensa y protección del medio ambiente, c) velar por el cumplimiento de las buenas prácticas de investigación y experimentación, d) informar para los órganos de gobierno de la Universidad sobre los problemas éticos relacionados con los apartados anteriores que puedan suscitar la investigación y la docencia, e) promover el debate en la comunidad universitaria sobre cuestiones bioéticas de interés general, f) difundir en la opinión pública las implicaciones éticas de los avances científicos y sus aplicaciones y ofrecer la información precisa para comprender su alcance y sus posibles consecuencias.

Σχέση 4		
6.1 Κωδικός αναγνώρισης και καθιερωμένη(ες) μορφή(ές) του ονόματος/τίτλος της σχετιζόμενης πηγής	Τίτλος	Livros de registro de prontuário
	Κωδικός αναγνώρισης	BR.Detran-RJ/ 4.2.1.8
6.2 Φύση της σχέσης		Contém os registros dos prontuários atribuídos aos condutores aprovados nos exames de habilitação.
6.3 Χρονολογίες της σχέσης		1981 - 1992

Η περιγραφή συντάχθηκε από: Brazil, Departamento Estadual do Trânsito do Rio de Janeiro

Σημείωση: για την λειτουργία Habilitação de conductor de veículo. Departamento de Trânsito do Estado do Rio de Janeiro.

Παράρτημα Α:**ΑΝΑΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ
ΜΕ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΑΡΧΕΙΑΚΕΣ ΠΗΓΕΣ**

Παράρτημα Β:**ΠΛΗΡΗ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ****Παράδειγμα 1 - Περιγραφή λειτουργίας. Γλώσσα περιγραφής: γαλλική (Ακτή Ελεφαντοστού)**

5.1 ZONE D'IDENTIFICATION		
5.1.1 Type		Fonction
5.1.2 Forme(s) autorisée(s) du nom		Exécution des dépenses publiques
5.1.3 Forme(s) parallèle(s) du nom		
5.1.4 Autre(s) forme(s) du nom		
5.1.5 Classification		
5.2 ZONE DU CONTEXTE		
5.2.1 Dates	<i>ISO 8601</i>	1963 - ...
5.2.2 Description		<p>La fonction « exécution des dépenses publiques » consiste à faire face à tous les engagements de l'État, des collectivités territoriales et des établissements publics.</p> <p>La fonction « exécution des dépenses publiques » est assurée tant par la Paierie Générale du Trésor que par les Trésoreries Régionales, Départementales, principales, les Trésoreries ou les Agences Comptables auprès des Établissements Publics Nationaux. En matière de dépenses, le Trésor Public n'intervient que lorsque les autres administrations ont rempli leur mission. Ainsi, en ce qui concerne les Dépenses Publiques de matériels ce n'est que lorsque les Directions des Affaires administratives et financières, le contrôle financier ont effectué leurs différentes tâches que le Trésor a connaissance de la dépense et peut procéder a son paiement.</p>
5.2.3 Histoire		<p>A l'origine de la création du Trésor public ivoirien, chargé du règlement des dépenses publiques, on note :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les agences spécialisées avant 1962 ; • les trésoreries particulières et les ; perceptions créées par le décret 62-457 du 14 décembre 1962 ; • les trésoreries départementales créées par le décret 71-639 du 1^{er} décembre 1971 ; • les trésoreries départementales deviennent des trésoreries régionales par le décret 97-582 du 08 octobre 1997 ; • les trésoreries régionales sont transformées en trésoreries générales par le décret n° 2004-97 du 29 janvier 2004. Les trésoreries générales ont sous leur contrôle les postes comptables rattachés qui sont des trésoreries principales et des trésoreries de bases.
5.2.4 Législation		<p>La convention franco-ivoirienne du 31 décembre 1959 rattache le Trésor Public ivoirien au Trésor français ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le décret 61-457 du 14 décembre 1962 organise les services du Trésor Public ivoirien ; • Le décret 71-605 du 26 décembre 1968 porte création d'une Direction Générale de la comptabilité et du Trésor ; • Le décret 71-639 du 1er décembre 1971 crée des trésoreries départementales ; • Le décret 78-683 du 17 Août 1978 crée une direction du Trésor Public dirigé par un Trésorier payeur générale ; • Le décret 92-115 du 16 Mars 1992 confirme la création d'une direction générale de comptabilité publique et du Trésor et apporte quelques innovations au niveau de ses services centraux et de ses services extérieurs ; • Le décret 2004-97 du 29 janvier 2004 portant organisation du Ministère d'État, Ministère de l'Économie et des Finances érige les Trésoreries régionales et départementales en Trésoreries générales ; • Le décret n° 2006-118 du 7 juin 2006.

5.3 ZONE DES RELATIONS		
5.3.1 Forme(s) autorisée(s) du nom/Identifiant de la fonction associée		Recouvrement des recettes
5.3.2 Type		Fonction
5.3.3 Catégorie de relation		Association
5.3.4 Description de la relation		Le recouvrement des recettes et l'exécution des dépenses publiques sont les deux fonctions principales du Trésor public de Côte d'Ivoire.
5.3.5 Dates de la relation	ISO 8601	
5.4 ZONE DU CONTROLE		
5.4.1 Identifiant de la description de fonction		CI / DFDC / 000001
5.4.2 Identifiant du ou des services		Direction générale du Trésor et de la Comptabilité Publique / Sous-direction de la documentation et des archives
5.4.3 Règles et/ou conventions utilisées		ISDF – Norme internationale pour la description des fonctions, 1re éd., Conseil international des Archives, 2008.
5.4.4 Statut		Notice validée
5.4.5 Niveau de détail		Notice complète
5.4.6 Dates de création, de révision ou de destruction	ISO 8601	2007-04-30
5.4.7 Langue(s) et écriture(s)		français
	ISO 639-2	fre
	ISO 15024	latn
5.4.8 Sources		- <i>Guide du payeur</i> (brochure de la Direction Générale du Trésor et de la Comptabilité Publique de Côte d'Ivoire) - décret n° 2001-210 du 4 mai 2004 portant organisation du Ministère de l'Économie et des Finances - décret n° 2006-118 du 7 juin 2006 - www.tresor.gov.ci/ (consulté le 30 avril 2007)
5.4.9 Notes relatives à la mise à jour de la description		
6. RELATIONS DES FONCTIONS AVEC DES COLLECTIVITÉS, DES DOCUMENTS D'ARCHIVES ET D'AUTRES RESSOURCES		
<i>Première relation</i>		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom /intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Côte d'Ivoire. Direction générale des impôts
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		Les opérations de recouvrement des recettes fiscales sont effectuées par la Direction Générale des Impôts et la Direction Générale des Douanes de Côte d'Ivoire.
6.3 Date de la relation		
<i>Deuxième relation</i>		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Côte d'Ivoire. Direction générale des douanes
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		Les opérations de recouvrement des recettes fiscales sont effectuées par la Direction Générale des Douanes et la Direction Générale des Impôts de Côte d'Ivoire.
6.3 Date de la relation		
<i>Troisième relation</i>		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Côte d'Ivoire. Direction générale du Trésor et de la Comptabilité Publique
	<i>Identifiant</i>	CI / DFDC / 000003
6.2 Nature de la relation		L'une des missions de la Direction générale du Trésor et de la Comptabilité Publique de Côte d'Ivoire est d'assurer le recouvrement des recettes de l'État, des collectivités territoriales et des établissements publics nationaux.
6.3 Date de la relation		

Quatrième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/initulé de la ressource associée	Forme(s) autorisée(s) du nom	Versement de la Direction générale du Trésor et de la Comptabilité Publique de Côte d'Ivoire
	Identifiant	
6.2 Nature de la relation		
6.3 Date de la relation		2004 - 2005

Παράδειγμα 2 - Περιγραφή λειτουργίας. Γλώσσα περιγραφής: γαλλική (Γαλλία)

5.1 ZONE D'IDENTIFICATION		
5.1.1 Type		Fonction
5.1.2 Forme(s) autorisée(s) du nom		Police de l'eau
5.1.3 Forme(s) parallèle(s) du nom		
5.1.4 Autre(s) forme(s) du nom		Police de l'eau et de la pêche Police de l'eau et des milieux aquatiques
5.1.5 Classification		
5.2 ZONE DU CONTEXTE		
5.2.1 Dates	ISO 8601	1789-...
5.2.2 Description		La police de l'eau a pour objectif : - de lutter contre la pollution des eaux des cours d'eau, lacs, plans d'eau et de la mer, ainsi que des eaux souterraines, en particulier celles destinées à l'alimentation humaine ; - de contrôler la construction d'ouvrages faisant obstacle à l'écoulement des eaux et de prévenir les inondations ; - de protéger les milieux aquatiques et les zones humides ; - de concilier les différents usages de l'eau, y compris les usages économiques.
5.2.3 Histoire		La première grande loi sur l'eau du 8 avril 1898 organise les différents usages de l'eau qui se sont largement développés suite notamment à la révolution industrielle. L'État intervient pour la première fois pour réglementer des usages par un système d'autorisation de type « police des eaux ». Il s'agit de veiller à ce que le développement industriel reste compatible avec des impératifs de salubrité et donc de sécurité publique. Il s'agit aussi de veiller à ce que tous les agriculteurs puissent avoir accès à cette ressource. A partir de 1964, la police de l'eau a concerné aussi l'assainissement et les rejets des eaux usées, puis, en 1976, le contrôle des Installations Classées au titre de la Protection de l'Environnement (ICPE). La loi sur l'eau du 3 janvier 1992 a fait évoluer la police de l'eau, jusque là principalement basée sur le contrôle des usages de l'eau, vers une gestion équilibrée des milieux aquatiques et la protection de la qualité de la ressource. A partir de ce moment, la police de l'eau concerne l'ensemble des eaux (rivières, lacs, étangs, eaux souterraines ...) et intervient principalement dans les domaines de l'eau potable, des prélèvements en eau, de l'assainissement et des travaux sur les rivières.
5.2.4 Législation		Loi n° 64-1245 du 16 décembre 1964 relative au régime et à la répartition des eaux et à la lutte contre leur pollution. Loi n° 92-3 du 3 janvier 1992 dite « loi sur l'eau ». Loi n° 95-101 du 2 février 1995 relative au renforcement de la protection de l'environnement. Loi n° 2004-338 du 21 avril 2004 portant transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau.
5.3 ZONE DES RELATIONS		
5.3.1 Forme(s) autorisée(s) du nom/Identifiant de la fonction associée		Protection de l'environnement

5.3.2 Type		Fonction
5.3.3 Catégorie de relation		Relation hiérarchique
5.3.4 Description de la relation		La police de l'eau est une des composantes de la protection de l'environnement
5.3.5 Dates de la relation		
5.4 ZONE DU CONTROLE		
5.4.1 Identifiant de la description de fonction		FR/DAF/0000000004
5.4.2 Identifiant du ou des services		FR/DAF Direction des Archives de France
5.4.3 Règles et/ou conventions utilisées		- ISDF – Norme internationale pour la description des fonctions, 1re éd., Conseil international des Archives, 2008.
5.4.4 Statut		Notice validée
5.4.5 Niveau de détail		Notice complète
5.4.6 Dates de création, de révision ou de destruction	ISO 8601	2006-09-30
5.4.7 Langue(s) et écriture(s)		français
	ISO 639-2	fre
	ISO 15024	latn
5.4.8 Sources		Site Internet Vie publique: www.vie-publique.fr/politiquespubliques/politique-eau/index/ (consulté le 30 septembre 2006) Site du ministère de l'écologie et du développement durable: www.ecologie.gouv.fr/article.php3?id_article=40 (consulté le 30 septembre 2006) Site de eaufrance (portail de l'eau): www.eaufrance.fr/ (consulté le 30 septembre 2006)
5.4.9 Notes relatives à la mise à jour de la description		Notice rédigée par Claire Sibille (Direction des Archives de France)
6 RELATIONS DES FONCTIONS AVEC DES COLLECTIVITES, DES DOCUMENTS D'ARCHIVES ET D'AUTRES RESSOURCES		
Première relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/initulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Préfectures
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		L'autorité de police générale de l'eau dans le département est le préfet. Il est chargé de nombreuses polices spéciales comme celles concernant la chasse, la pêche et la protection de l'environnement. Il s'appuie, pour ces missions, sur les services déconcentrés de l'État.
6.3 Dates de la relation		
Deuxième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/initulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Directions départementales de l'Agriculture et de la Forêt (DDAF)
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		Les DDAF assurent la police de l'eau avec trois rôles principaux : - <i>rôle de « régulation »</i> : elles délivrent des autorisations ou des « droits » concernant les activités rurales et les usages du sol et des ressources naturelles : prélèvements, rejets et travaux dans les milieux aquatiques, défrichement en forêt privée, gestion des ressources cynégétiques et piscicoles ... ; - <i>rôle de « caution juridique »</i> : il est de leur responsabilité de conduire un certain nombre de procédures touchant au droit de propriété ; - <i>rôle de « contrôle et de surveillance »</i> : elles s'assurent du respect des prescriptions, principalement en ce qui concerne la prévention et l'éradication des maladies animales, la législation sur la protection de la nature, etc.
6.3 Dates de la relation		

Troisième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Directions départementales des Affaires Sanitaires et Sociales (DDASS)
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		Les DDASS sont chargées de la salubrité publique (notamment de la qualité des eaux vis-à-vis de la baignade et des activités nautiques).
6.3 Dates de la relation		
Quatrième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Mission interservices de l'eau (MISE)
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		La MISE réunit les services déconcentrés départementaux pour la gestion de l'eau.
6.3 Dates de la relation		
Cinquième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Bordereau de versement de la direction départementale de l'agriculture et de la forêt du Puy-de-Dôme
	<i>Identifiant</i>	FRAD063/1269 W
6.2 Nature de la relation		Ce versement contient des documents illustrant les attributions de la DDAF du Puy-de-Dôme en matière de police des eaux.
6.3 Dates de la relation		1957-1965

Παράδειγμα 3 - Περιγραφή λειτουργίας. Γλώσσα περιγραφής: ισπανική (Μεξικό)

5.1 ÁREA DE IDENTIFICACIÓN		
5.1.1 Tipo		Función
5.1.2 Forma(s) autorizada(s) del nombre		Organizar sorteos públicos de lotería
5.1.3 Forma(s) paralela(s) del nombre		
5.1.4 Otras formas del nombre		Jugar lotería Organizar el sorteo Zodiaco Organizar el sorteo Iberoamericano
5.1.5 Clasificación		Se hizo la descripción de la función con base en la estructura de institución pública.
5.2 ÁREA DE CONTEXTO		
5.2.1 Fechas		1767/2007
5.2.2 Descripción		A lo largo del tiempo los sorteos de la lotería se han realizado para recabar recursos con el propósito de financiar obras de beneficencia, construir edificios públicos, otorgar becas a estudiantes y artistas, entre otros.
5.2.3 Historia		El primer sorteo lo llevó a cabo la Real Lotería General de la Nueva España el 13 de mayo de 1771.
5.2.4 Legislación		Plan y Reglas de la Real Lotería General de la Nueva España publicados en un Bando Real del 19 de septiembre de 1770. Ley Orgánica de la Lotería Nacional para la Asistencia Pública. Decreto del 22 de noviembre de 1984. Reglamento Interior de la Lotería Nacional para la Asistencia Pública. Diario Oficial de la Federación, 24 de julio de 1985, modificado y publicado en el Diario Oficial de la Federación el 26 de diciembre del 2003. Ley Federal de Juegos y Sorteos, publicada en el Diario Oficial de la Federación el 31 de diciembre de 1947. Reglamento de la Ley Federal de Juegos y Sorteos, 2004.

5.3 ÁREA DE RELACIONES		
5.3.1 Forma(s) autorizada(s) del nombre / Identificador de la función relacionada		Recaudación de recursos
5.3.2 Tipo		Función
5.3.3 Categoría de la relación		Asociativa
5.3.4 Descripción de la relación		El dinero recaudado en los sorteos de la Lotería tiene por objeto financiar obras públicas
5.3.5 Fechas de la relación		- 1771-1915 Entre 1915 y 1920 no se realizaron sorteos porque no existió la Lotería - 1920-2007
5.3.1 Forma(s) autorizada(s) del nombre / Identificador de la función relacionada		
		Editar e imprimir billetes de lotería
5.3.2 Tipo		Función
5.3.3 Categoría de la relación		Asociativa
5.3.4 Descripción de la relación		Para cada sorteo se emite un número determinado de billetes de lotería
5.3.5 Fechas de la relación		- 1771-1915 Entre 1915 y 1920 no se realizaron sorteos porque no existió la Lotería - 1920-2007
5.4 ÁREA DE CONTROL		
5.4.1 Identificador de la descripción de la función		MX/AGN/00067/F01
5.4.2 Identificador(es) de institución (es)		MX9AGN
5.4.3 Reglas y/o convenciones utilizadas		ISDF- Versión en inglés de la Norma internacional para las funciones, Primera Edición, Consejo Internacional de Archivos, noviembre 2008.
5.4.4 Estado de elaboración		Validado
5.4.5 Nivel de detalle		Registro completo
5.4.6 Fechas de creación, revisión o eliminación	ISO 8601	Creación: 2007-20-02
5.4.7 Lengua(s) y escritura(s)		Español: esp
5.4.8 Fuentes		Se consultaron las siguientes referencias para describir la función: Guía General del Archivo General de la Nación, 1982. Sitio de internet de la Lotería Nacional: www.loterianacional.gob.mx/loterianacional/historia.html
5.4.9 Notas de mantenimiento		Ejemplo preparado por Yolia Tortolero, Archivo General de la Nación, México.
6 VINCULACIÓN DE LAS FUNCIONES CON LAS INSTITUCIONES, LOS DOCUMENTOS DE ARCHIVO Y OTROS RECURSOS		
Primera relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Secretaría de Hacienda y Crédito Público
	<i>Identificador</i>	
6.2 Naturaleza de la relación		Jerárquica
6.3 Fechas de la relación		1770/2007
Segunda relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Secretaría de Gobernación. Dirección general adjunta de juegos y sorteos
	<i>Identificador</i>	
6.2 Naturaleza de la relación		Asociativa
6.3 Fechas de la relación		1947/2007

Tercera relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Tesorería de la Federación
	<i>Identificador</i>	MX9TESOFE
6.2 Naturaleza de la relación		La Tesorería de la Federación recauda los recursos obtenidos en los sorteos de la Lotería Nacional
6.3 Fechas de la relación		A partir de la creación de la Tesorería de la Federación y hasta la fecha, los recursos recaudados en cada concurso de la Lotería son enviados a la Tesorería
Cuarta relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Billetes de lotería
	<i>Identificador</i>	MX9AGN67
6.2 Naturaleza de la relación		Cada sorteo emite sus propios billetes de lotería
6.3 Fechas de la relación		Desde que se realizó el primer sorteo en 1771 se emiten los billetes

Παράδειγμα 4 - Περιγραφή δευτερεύουσας λειτουργίας. Γλώσσα περιγραφής: ισπανική (Ισπανία)

5.1 ÁREA DE IDENTIFICACIÓN		
5.1.1 Tipo		Sub-función
5.1.2 Forma(s) autorizada(s) del nombre		Organización de la investigación
5.1.3 Forma(s) paralela(s) del nombre		
5.1.4 Otra(s) forma(s) del nombre		
5.1.5 Clasificación		L101
5.2 ÁREA DE CONTEXTO		
5.2.1 Fechas		1987-
	<i>ISO 8601</i>	1987/9999
5.2.2 Descripción		Entre los diferentes elementos que abarca la gestión de la investigación, la organización de ésta se centra en la elaboración del censo y catálogo de grupos de investigación, en la gestión de los datos de los grupos de investigación en marcha y en la gestión de la actividad del personal investigador en formación, tanto en lo relativo a investigadores becarios como a investigadores extranjeros.
5.2.3 Historia		
5.2.4 Legislación		Ley Orgánica 11/1983, de 25 de agosto, de Reforma Universitaria. Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades. Decreto Foral 68/1995, de 13 de marzo, por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra. Decreto Foral 110/2003, de 12 de mayo, por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra.
5.3 ÁREA DE RELACIONES		
Primera relación		
5.3.1 Forma(s) autorizada(s) del nombre/Identificador de la función relacionada		Gestión de la investigación ES UPNA L100
5.3.2 Tipo		Función
5.3.3 Categoría de relación		Jerárquica
5.3.4 Descripción de la relación		La gestión de la investigación es la función principal de la sub-función de organización de la investigación.
5.3.5 Fechas de la relación		1987-
	<i>ISO 8601</i>	1987/9999

Segunda relación		
5.3.1 Forma(s) autorizada(s) del nombre/identificador de la función relacionada		Elaboración del censo y el catálogo de grupos de investigación ES UPNA L102
5.3.2 Tipo		Actividad
5.3.3 Categoría de relación		Jerárquica
5.3.4 Descripción de la relación		La elaboración del censo y el catálogo de grupos de investigación es una actividad de la sub-función de organización de la investigación.
5.3.5 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Tercera relación		
5.3.1 Forma(s) autorizada(s) del nombre/identificador de la función relacionada		Gestión de los datos de los grupos de investigación en marcha ES UPNA L103
5.3.2 Tipo		Actividad
5.3.3 Categoría de relación		Jerárquica
5.3.4 Descripción de la relación		La gestión de los datos relativos a los grupos de investigación en marcha es una actividad de la sub-función de organización de la investigación.
5.3.5 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Cuarta relación		
5.3.1 Forma(s) autorizada(s) del nombre/identificador de la función relacionada		Gestión de los expedientes del personal investigador en formación ES UPNA L104
5.3.2 Tipo		Actividad
5.3.3 Categoría de relación		Jerárquica
5.3.4 Descripción de la relación		La gestión de los expedientes del personal investigador en formación es una actividad de la sub-función de organización de la investigación.
5.3.5 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Quinta relación		
5.3.1 Forma(s) autorizada(s) del nombre/identificador de la función relacionada		Elaboración de las memorias de investigación ES UPNA A115
5.3.2 Tipo		Actividad
5.3.3 Categoría de relación		Jerárquica
5.3.4 Descripción de la relación		La elaboración de las memorias de investigación es una actividad de la subfunción de organización de la investigación.
5.3.5 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
5.4 ÁREA DEL CONTROL		
5.4.1 Identificador de la descripción de función		ES UPNA L101
5.4.2 Identificador(es) de institución(es)		Universidad Pública de Navarra
5.4.3 Reglas y/o convenciones utilizadas		ISDF – <i>Norma internacional para la descripción de funciones</i> , 1ª ed., Consejo Internacional de Archivos, 2008. ISO 8601 – <i>Elementos de datos y formatos de intercambio – Intercambio de información – Representación de fechas y horas</i> , 3ª ed., Ginebra: Organización Internacional de Normalización, 2004. Cuadro de clasificación de documentos de la Universidad Pública de Navarra (sitio web del Archivo General de la Universidad: http://www.unavarra.es/servicio/pdf/Codificacionclasificacion05.pdf) (consultado el 8 de enero de 2008).
5.4.4 Estado de elaboración		Finalizado
5.4.5 Nivel de detalle		Completo
5.4.6 Fechas de creación, revisión o eliminación	ISO 8601	Fecha de creación: 2008-01-08

5.4.7 Lengua(s) y escritura(s)		Español en escritura latina
	ISO 639-2	spa
	ISO 15024	latn
5.4.8 Fuentes		Manual de procedimientos administrativos. Pamplona, Universidad Pública de Navarra, 2003. (Sitio web del Archivo General de la Universidad Pública de Navarra: http://www.unavarra.es/servicio/archivo_proadmon.htm) consultado el 8 de enero de 2008)
5.4.9 Notas de mantenimiento		Descripción elaborada por Joaquim Llansó Sanjuan (Archivo General de la Universidad Pública de Navarra).
6 VINCULACIÓN DE LAS FUNCIONES CON LAS INSTITUCIONES, LOS DOCUMENTOS DE ARCHIVO Y OTROS RECURSOS		
Primera relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra
	<i>Identificador</i>	ES UPNA 00.00
6.2 Naturaleza de la relación		Institución que desarrolla la sub-función.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Segunda relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra. Vicerrectorado de Investigación
	<i>Identificador</i>	ES UPNA 30.00
6.2 Naturaleza de la relación		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la sub-función.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Tercera relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra. Servicio de Investigación
	<i>Identificador</i>	ES UPNA 11.06
6.2 Naturaleza de la relación		Unidad de la Universidad Pública de Navarra implicada en el desarrollo de la sub-función.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Cuarta relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra. Comisión de Investigación
	<i>Identificador</i>	ES UPNA CI
6.2 Naturaleza de la relación		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la sub-función.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Quinta relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra. Comisión de Doctorado
	<i>Identificador</i>	ES UPNA CD
6.2 Naturaleza de la relación		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la sub-función
6.3 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999

Παράδειγμα 5 - Περιγραφή δραστηριότητας. Γλώσσα περιγραφής: αγγλική (Ηνωμένο Βασίλειο)

5.1 IDENTITY AREA		
5.1.1 Type		Activity
5.1.2 Authorised form(s) of name		Fundraising campaign management, University of Glasgow
5.1.3 Parallel form(s) of name		
5.1.4 Other form(s) of name		
5.1.5 Classification		
5.2 CONTEXT AREA		
5.2.1 Dates		1984 - ...
5.2.2 Description		The design, conduct and review of the effectiveness of fundraising campaigns in the University.
5.2.3 History		<p>The University has, from its foundation, been the beneficiary of legacies from alumni and supporters. It first became pro-active in fundraising, however, with the establishment of the University of Glasgow Trust in 1984 for the application of charitable funds to the University's purposes.</p> <p>In March 1990, the Chancellor launched a development campaign to raise money to coincide with the forthcoming 550th anniversary of the foundation of the University in 2001. This was administered by the Development Campaign Office. In 1998, the Development and Alumni Office was established, replacing the Development Campaign Office. The duties of the new office included administration of the development campaign, raising funds for projects agreed by the University Management Group, negotiating with major donors to the University, developing fundraising publications and providing campaign news for <i>Avenue</i>, the University's magazine for alumni and friends.</p> <p>The preparations for the 2001 celebrations prompted the University to look at its arrangements for fundraising and, consequently, in 2000, the University of Glasgow Trust was replaced by the Chancellor's Fund, to which were transferred all the Trust's assets. The Fund had the same objectives as the Trust, attaching particular importance to giving help and support to students, but it simplified the arrangements for giving. It provided a channel through which friends and supporters of the University could make gifts which were not earmarked for any specific purpose. An Advisory Board chaired by the Chancellor allocated awards from the Fund, and the Fund was administered by the Development and Alumni Office.</p>
5.2.4 Legislation		
5.3 RELATIONSHIPS AREA		
First Relation		
5.3.1 Authorised form(s) of name/Identifier of the related function		Fundraising, University of Glasgow (C0740-F028)
5.3.2 Type		Function
5.3.3 Category of relationship		Hierarchical
5.3.4 Description of relationship		Fundraising campaign management was one of the activities performed to fulfil the function of fundraising.
5.3.5 Dates of relationship		1984 - ...
Second Relation		
5.3.1 Authorised form(s) of name/Identifier of the related function		Financial accounting, University of Glasgow (C0740-F028-007)
5.3.2 Type		Activity
5.3.3 Category of relationship		Associative
5.3.4 Description of relationship		Incoming funds were handled as part of the activity of financial accounting.
5.3.5 Dates of relationship		1984 - ...

5.4 CONTROL AREA		
5.4.1 Function description identifier		C0740-F013-006
5.4.2 Institution identifiers		University of Glasgow
5.4.3 Rules and/or conventions used		ISDF – International Standard for Describing Functions, 1st ed., International Council on Archives, 2008.
5.4.4 Status		Final
5.4.5 Level of detail		Full
5.4.6 Dates of creation, revision or deletion		Created October 2006 Revised October 2007
5.4.7 Language(s) and script(s)		English
	<i>ISO 639-2</i>	eng
	<i>ISO 15024</i>	latn
5.4.8 Sources		University of Glasgow Court minutes University of Glasgow website (www.gla.ac.uk)
5.4.9 Maintenance notes		Description prepared and revised by Victoria Peters, Glasgow University Archive Services
6. RELATING FUNCTIONS/ACTIVITIES TO CORPORATE BODIES, ARCHIVAL MATERIALS AND OTHER RESOURCES		
First Relation		
6.1 Identifier and/or authorised form(s) of name/title of related resource	<i>Authorised form(s) of name</i>	University of Glasgow
	<i>Identifier</i>	C0740
6.2 Nature of relationship		Corporate body performing the activity.
6.3 Dates of relationship		1984 - ...
Second Relation		
6.1 Identifier and/or authorised form(s) of name/title of related resource	<i>Authorised form(s) of name</i>	University of Glasgow University Trust Office
	<i>Identifier</i>	C2579
6.2 Nature of relationship		Corporate body performing the activity.
6.3 Dates of relationship		1984 - 2000
Third Relation		
6.1 Identifier and/or authorised form(s) of name/title of related resource	<i>Authorised form(s) of name</i>	University of Glasgow Development Campaign Office
	<i>Identifier</i>	C2580
6.2 Nature of relationship		Corporate body performing the activity.
6.3 Dates of relationship		1990 - 1998
Fourth Relation		
6.1 Identifier and/or authorised form(s) of name/title of related resource	<i>Authorised form(s) of name</i>	University of Glasgow Development and Alumni Office
	<i>Identifier</i>	C1851
6.2 Nature of relationship		Corporate body performing the activity.
6.3 Dates of relationship		1998 - ...
Fifth Relation		
6.1 Identifier and/or authorised form(s) of name/title of related resource	<i>Authorised form(s) of name</i>	University of Glasgow Chancellor's Fund Advisory Board
	<i>Identifier</i>	C1850
6.2 Nature of relationship		Corporate body performing the activity.
6.3 Dates of relationship		2000 - ...
Sixth Relation		
6.1 Identifier and/or authorised form(s) of name/title of related resource	<i>Authorised form(s) of name</i>	<i>Avenue</i>
	<i>Identifier</i>	GB 0248 GUA IP 5/6
6.2 Nature of relationship		Record created in the course of the activity. Development campaign news was recorded in <i>Avenue</i> , the University's magazine for alumni and friends.
6.3 Dates of relationship		1987 - ...

Παράδειγμα 6 - Περιγραφή δραστηριότητας. Γλώσσα περιγραφής: γαλλική (Γαλλία)

5.1 ZONE D'IDENTIFICATION		
5.1.1 Type		Fonction
5.1.2 Forme(s) autorisée(s) du nom		Police de l'eau
5.1.3 Forme(s) parallèle(s) du nom		
5.1.4 Autre(s) forme(s) du nom		Police de l'eau et de la pêche Police de l'eau et des milieux aquatiques
5.1.5 Classification		
5.2 ZONE DU CONTEXTE		
5.2.1 Dates	ISO 8601	1789-...
5.2.2 Description		La police de l'eau a pour objectif : - de lutter contre la pollution des eaux des cours d'eau, lacs, plans d'eau et de la mer, ainsi que des eaux souterraines, en particulier celles destinées à l'alimentation humaine ; - de contrôler la construction d'ouvrages faisant obstacle à l'écoulement des eaux et de prévenir les inondations ; - de protéger les milieux aquatiques et les zones humides ; - de concilier les différents usages de l'eau, y compris les usages économiques.
5.2.3 Histoire		La première grande loi sur l'eau du 8 avril 1898 organise les différents usages de l'eau qui se sont largement développés suite notamment à la révolution industrielle. L'État intervient pour la première fois pour réglementer des usages par un système d'autorisation de type « police des eaux ». Il s'agit de veiller à ce que le développement industriel reste compatible avec des impératifs de salubrité et donc de sécurité publique. Il s'agit aussi de veiller à ce que tous les agriculteurs puissent avoir accès à cette ressource. A partir de 1964, la police de l'eau a concerné aussi l'assainissement et les rejets des eaux usées, puis, en 1976, le contrôle des Installations Classées au titre de la Protection de l'Environnement (ICPE). La loi sur l'eau du 3 janvier 1992 a fait évoluer la police de l'eau, jusque là principalement basée sur le contrôle des usages de l'eau, vers une gestion équilibrée des milieux aquatiques et la protection de la qualité de la ressource. A partir de ce moment, la police de l'eau concerne l'ensemble des eaux (rivières, lacs, étangs, eaux souterraines ...) et intervient principalement dans les domaines de l'eau potable, des prélèvements en eau, de l'assainissement et des travaux sur les rivières.
5.2.4 Législation		Loi n° 64-1245 du 16 décembre 1964 relative au régime et à la répartition des eaux et à la lutte contre leur pollution. Loi n° 92-3 du 3 janvier 1992 dite « loi sur l'eau ». Loi n° 95-101 du 2 février 1995 relative au renforcement de la protection de l'environnement. Loi n° 2004-338 du 21 avril 2004 portant transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau.
5.3 ZONE DES RELATIONS		
5.3.1 Forme(s) autorisée(s) du nom/Identifiant de la fonction associée		Protection de l'environnement
5.3.2 Type		Fonction
5.3.3 Catégorie de relation		Relation hiérarchique
5.3.4 Description de la relation		La police de l'eau est une des composantes de la protection de l'environnement
5.3.5 Dates de la relation		
5.4 ZONE DU CONTROLE		
5.4.1 Identifiant de la description de fonction		FR/DAF/000000004

5.4.2 Identifiant du ou des services		FR/DAF Direction des Archives de France
5.4.3 Règles et/ou conventions utilisées		- ISDF – Norme internationale pour la description des fonctions, 1re éd., Conseil international des Archives, 2008.
5.4.4 Statut		Notice validée
5.4.5 Niveau de détail		Notice complète
5.4.6 Dates de création, de révision ou de destruction	ISO 8601	2006-09-30
5.4.7 Langue(s) et écriture(s)		français
	ISO 639-2	fre
	ISO 15024	latn
5.4.8 Sources		Site Internet Vie publique: www.vie-publique.fr/politiquespubliques/politique-eau/index/ (consulté le 30 septembre 2006) Site du ministère de l'écologie et du développement durable: www.ecologie.gouv.fr/article.php3?id_article=40 (consulté le 30 septembre 2006) Site de eaufrance (portail de l'eau): www.eaufrance.fr/ (consulté le 30 septembre 2006)
5.4.9 Notes relatives à la mise à jour de la description		Notice rédigée par Claire Sibille (Direction des Archives de France)
6 RELATIONS DES FONCTIONS AVEC DES COLLECTIVITES, DES DOCUMENTS D'ARCHIVES ET D'AUTRES RESSOURCES		
Première relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Préfectures
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		L'autorité de police générale de l'eau dans le département est le préfet. Il est chargé de nombreuses polices spéciales comme celles concernant la chasse, la pêche et la protection de l'environnement. Il s'appuie, pour ces missions, sur les services déconcentrés de l'État.
6.3 Dates de la relation		
Deuxième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Directions départementales de l'Agriculture et de la Forêt (DDAF)
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		Les DDAF assurent la police de l'eau avec trois rôles principaux : - <i>rôle de « régulation »</i> : elles délivrent des autorisations ou des «droits» concernant les activités rurales et les usages du sol et des ressources naturelles : prélèvements, rejets et travaux dans les milieux aquatiques, défrichage en forêt privée, gestion des ressources cynégétiques et piscicoles ... ; - <i>rôle de «caution juridique»</i> : il est de leur responsabilité de conduire un certain nombre de procédures touchant au droit de propriété ; - <i>rôle de «contrôle et de surveillance»</i> : elles s'assurent du respect des prescriptions, principalement en ce qui concerne la prévention et l'éradication des maladies animales, la législation sur la protection de la nature, etc.
6.3 Dates de la relation		
Troisième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Directions départementales des Affaires Sanitaires et Sociales (DDASS)
	<i>Identifiant</i>	
6.2 Nature de la relation		Les DDASS sont chargées de la salubrité publique (notamment de la qualité des eaux vis-à-vis de la baignade et des activités nautiques).
6.3 Dates de la relation		
Quatrième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Mission interservices de l'eau (MISE)
	<i>Identifiant</i>	

6.2 Nature de la relation		La MISE réunit les services déconcentrés départementaux pour la gestion de l'eau.
6.3 Dates de la relation		
Cinquième relation		
6.1 Identifiant et forme(s) autorisée(s) du nom/intitulé de la ressource associée	<i>Forme(s) autorisée(s) du nom</i>	Bordereau de versement de la direction départementale de l'agriculture et de la forêt du Puy-de-Dôme
	<i>Identifiant</i>	FRAD063/1269 W
6.2 Nature de la relation		Ce versement contient des documents illustrant les attributions de la DDAF du Puy-de-Dôme en matière de police des eaux.
6.3 Dates de la relation		1957-1965

Παράδειγμα 7 - Περιγραφή δραστηριότητας. Γλώσσα περιγραφής: ισπανική (Ισπανία)

5.1 ÁREA DE IDENTIFICACIÓN		
5.1.1 Tipo		Actividad
5.1.2 Forma(s) autorizada(s) del nombre		Elaboración del censo y el catálogo de grupos de investigación
5.1.3 Forma(s) paralela(s) del nombre		
5.1.4 Otra(s) forma(s) del nombre		
5.1.5 Clasificación		L102
5.2 ÁREA DE CONTEXTO		
5.2.1 Fechas		1987-
	<i>ISO 8601</i>	1987/9999
5.2.2 Descripción		<p>El objeto de la actividad consiste en la elaboración del catálogo de grupos de investigación de la Universidad Pública de Navarra, incluyendo el baremo para valorar la actividad investigadora de cada grupo.</p> <p>El catálogo tiene una periodicidad anual, de acuerdo con una convocatoria específica que lanza la Comisión de Investigación de la Universidad, mediante la cual se abre un plazo para la presentación de documentos concernientes a la creación de nuevos grupos y para la actualización de los datos de los grupos ya censados.</p> <p>La resolución de la Comisión de Investigación incluye asimismo la aprobación del baremo para valorar la actividad investigadora de los grupos, aspecto éste que es tenido en cuenta para diversas convocatorias de ayudas a la investigación.</p> <p>La información del catálogo de grupos de investigación es la base para la confección posterior de la memoria de investigación.</p>
5.2.3 Historia		
5.2.4 Legislación		<p>Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades.</p> <p>Decreto Foral 68/1995, de 13 de marzo, por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra.</p> <p>Decreto Foral 110/2003, de 12 de mayo, por el que se aprueban los Estatutos de la Universidad Pública de Navarra.</p>
5.3 ÁREA DE RELACIONES		
5.3.1 Forma(s) autorizada(s) del nombre / Identificador de la función relacionada		Organización de la investigación ES UPNA L101
5.3.2 Tipo		Sub-función
5.3.3 Categoría de relación		Jerárquica
5.3.4 Descripción de la relación		La elaboración del censo y el catálogo de grupos de investigación es una actividad de la sub-función de organización de la investigación.
5.3.5 Fechas de la relación		1987-
	<i>ISO 8601</i>	1987/9999

5.4 ÁREA DE CONTROL		
5.4.1 Identificador de la descripción de función		ES UPNA L102
5.4.2 Identificador(es) de institución(es)		Universidad Pública de Navarra
5.4.3 Reglas y/o convenciones utilizadas		ISDF – Norma internacional para la descripción de funciones, 1ª ed., Consejo Internacional de Archivos, 2008. ISO 8601 – Elementos de datos y formatos de intercambio – Intercambio de información – Representación de fechas y horas, 3ª ed., Ginebra: Organización Internacional de Normalización, 2004. Cuadro de clasificación de documentos de la Universidad Pública de Navarra (sitio web del Archivo General de la Universidad: http://www.unavarra.es/servicio/pdf/Codificacionclasificacion05.pdf) (consultado el 8 de enero de 2008).
5.4.4 Estado de elaboración		Finalizado
5.4.5 Nivel de detalle		Completo
5.4.6 Fechas de creación, de revisión o de eliminación	ISO 8601	Fecha de creación: 2008-01-08.
5.4.7 Lengua(s) y escritura(s)		Español en escritura latina.
	ISO 639-2	
	ISO 15024	
5.4.8 Fuentes		Manual de procedimientos administrativos. Pamplona, Universidad Pública de Navarra, 2003. (Sitio web del Archivo General de la Universidad Pública de Navarra: http://www.unavarra.es/servicio/archivo_proadmon.htm) (consultado el 8 de enero de 2008).
5.4.9 Notas de mantenimiento		Descripción elaborada por Joaquim Llansó Sanjuan (Archivo General de la Universidad Pública de Navarra).
6 VINCULACIÓN DE LAS FUNCIONES CON LAS INSTITUCIONES, LOS DOCUMENTOS DE ARCHIVO Y OTROS RECURSOS		
Primera relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra
	<i>Identificador</i>	ES UPNA 00.00
6.2 Naturaleza de la relación		Institución que desarrolla la actividad.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Segunda relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra. Vicerrectorado de Investigación
	<i>Identificador</i>	ES UPNA 30.00
6.2 Naturaleza de la relación		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la actividad.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Tercera relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra. Servicio de Investigación
	<i>Identificador</i>	ES UPNA 11.06
6.2 Naturaleza de la relación		Unidad de la Universidad Pública de Navarra implicada en el desarrollo de la actividad.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	ISO 8601	1987/9999
Cuarta relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra. Comisión de Investigación
	<i>Identificador</i>	ES UPNA CI

6.2 Naturaleza de la relación		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la actividad.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	<i>ISO 8601</i>	1987/9999
Quinta relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Universidad Pública de Navarra. Comisión de Doctorado
	<i>Identificador</i>	ES UPNA CD
6.2 Naturaleza de la relación		Órgano de la Universidad Pública de Navarra implicado en el desarrollo de la actividad.
6.3 Fechas de la relación		1987-
	<i>ISO 8601</i>	1987/9999
Sexta relación		
6.1 Identificador y forma(s) autorizada(s) del nombre/título de la entidad relacionada	<i>Forma(s) autorizada(s) del nombre</i>	Expedientes de convocatoria de elaboración del censo y catálogo de grupos de investigación.
	<i>Identificador</i>	ES UPNA CA 1/2004 (36)
6.2 Naturaleza de la relación		Serie producto de la realización de la actividad ¹¹ .
6.3 Fechas de la relación		1987-
	<i>ISO 8601</i>	1987/9999

¹¹ Expediente que recoge el proceso de elaboración del catálogo de grupos de investigación, incluyendo el baremo para valorar la actividad investigadora del grupo.

ISBN: 978-618-81234-0-3